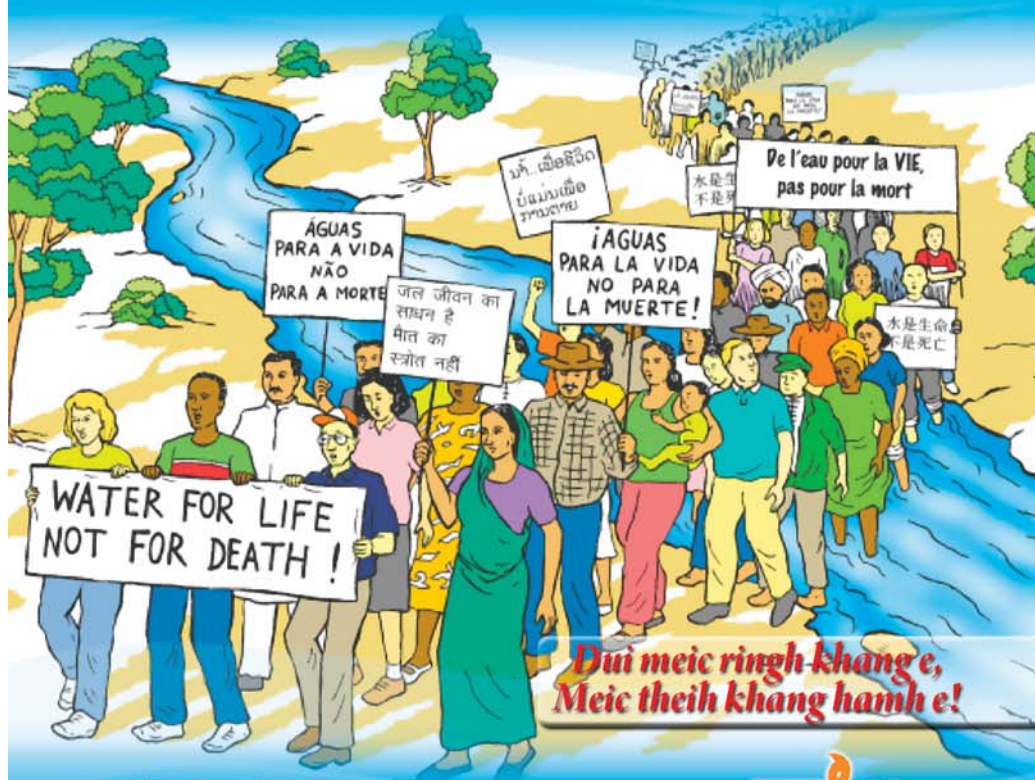


Dam, Duithuak Khatni Ngamvzi

Dam rui swkasicloumei zaat
guay rui taanvsw khang



*Dui meic ringh khange,
Meic theih khang hamh e!*

IRN

International Rivers Network
Linking Human Rights and Environmental Protection



Centre for Organisation
Research & Education

Dam, Duithuak Khatni Ngamvzi

Dam rui swkasicloumei zaat guay rui taanvsw khang

ZAYLOUMEI BAANSIN

Translated into Ruangmei Language by
RAGONGNING GANGMEI


International Rivers Network
Linking Human Rights and Environmental Protection


Centre for Organisation
Research & Education

Nthukmei Latkaeng guay

Compensation: Swkabi swmaan kanmei phaanswana, puatc rui lynna tiime.

Decomission: Dam swkasic datmei hamhethei sinsw nthaekcmei. Mi hei dam lwn kalaihmei, dingcloumei raakeyme, laapat ganhmei, mikumhmei guay ta thay e.

Displacement: Meic nunc ta kakai, karamv khourui nthaupatmei alayganhmei.

Downstream: Dam khourui duibaa hamhethei kabangc biak.

Field Surveys: Meic nunc khou kalam kathaime khatnic ramhkhat hamhethei kabamv kahak ta tei mik rui zauctangcna kathaime.

Mitigation: Dam zamh mangim tei tiraukey khang swmei. Mikiu ramvsu-ramzou bamv kasiamhna daekloumei, dui tei dam khourui duibaa mpatganhmei, mi kumhmei ta e.

Non-governmental organization (NGO): Government khourui nyngswmei phwam.

Non-violent direct action: Tangrwng tangraw makna nchunrina latdyng laapui mei nunc ta sunhmei taanv khatnic puiuhnac thaytowlou khang swmei taanvraeng.

Public development bank: Kandih kapwm khang swmei syankai - bank. World Bank, Inter-American Development Bank - mi kumhmei development taanv khou sinsw khang government, company guay khang syan poupat bammei syankai guay ta e. Public development bank guay ti hei dihsinmei guay rui control sw e.

Re-operation: Duithuak tei kalwnlung kumcna luangc dat nuh khang dam sinswmei thiak kalaihmei.

Reparations: Nai bammei dam rui swkabiui kachei kanmei guay tei nsinlou khang hamhethei swgaylou khang puatc, syan-dui rui lynloumei.

Reservoir: Dam kasiameh khou dui chungcthaumei zeicbuk.

Resettlement: Dam kasiameh khang rui kai-saameh ganclouna kabamv baih khou lungc kathancthau datmei.

Schistosomiasis: Ravpuat akhat. Mi hei duiluat kathanc, duithuak, ntung khou nai tanhmei chaengkhamv tanyang zaat ta kahilou khourui patmei ravpuat akhat zanc e.

Sediment: Duithuak rui phungckeymei syniang, mphuammei, tauh - mi kumhmei guay.

Upstream: Dam khourui duinangv karihmei guay - reservoir khatnic duithuak karuc biak guay tei kazauh ngam the.

World Commission on Dams: Mihei independent international commission e. Dam lam, dam rui swbammei, phaanlyn guay lam, kathai khang khatnic nthei thangc dam sw dat nimei guay khang si-gay recommendation tii khang suamcloumei phwam e. Final Report akhat 2000 khou tiipat kan e. Mi lam khou thay khang www.dams.org. khou zauclou nuh e.

KAZAUHMEI

(Table of Contents)

Reymeis Latkaeng -----	vi
Kalangy 1: Daam lam khou kabiswmei lat -----	1
> Dam Tabui cho? -----	1
> Dam rui tabui sw cho? -----	1
> Thow khang gaeng, thow khang mmaan cho? -----	2
> Dam akumhna taanvsw bo? -----	3
> Dam kasiamh khang thow rui syan tii cho? -----	4
Kalangy 2: Dam sw khourui patmei lwnlung -----	6
> Maengh rui lwnlung lyanmei -----	8
> Pakpatmei nunc lwnlung -----	8
> Duibaa lunghmei meic aching akhaa ta swryanraa e.11	
Kalangy 3: Dihkwn kapwmna rui kasi-karou pat nuhmei dam ta nuhmakmei phaykaamv -----	15
> Dam ta athwngmei nunc zawpawmei -----	16
> Zawpaw detikic dam rui namv-dih ta -----	19
mpin nraam bam diheh.	
Kalangy 4: Akumhna dam swmei ta athwng nina? -----	20
> Campaign chamvraeng kasiamh o. -----	21
> Dam swmei ta athwng khang nthukmei	

strategy (kathiak kariak) guay -----	24
> Dam dinghmei thaek kathuih khou nangniw rui	
sw nuhmei -----	29
Kalangv 5: Daihmei dam phaen lyn nuhmei chaeng guay -	37
> Maipumtan laatow nuhmei chaeng guay -----	37
> Dui nw nuhmei chaeng guay -----	41
> Duidaihmei hyam nuhmei chaeng guay -----	44
LUAIMEI -----	46
REGIONAL CONTACTS -----	47
LOCAL CONTACTS -----	48

REYMEI LATKAENG

Kandih kapwm khou, maansei guay rui dam daihmei swmei ta athwng bam e. Dam thanh swmei rui duithuak guay khatnic ringhlwan ta swkasic mak khang athwng bam e. Dam sw khourui maansei khang maanmei patmei guay khang tei swgaylou dat khang compensation tii khang saa bam e. Kaniw rui maipumtan, dui tiime i khatnic duidaihmei akhangv khang gay mbumei kachaeng saaku bam e. Kaniw pantylwan khou kabiu kacheime i lam khou latdyng laa pwkhou kaniw khwan nkinglou khang kaniw kapwmna kariuna athwng bam e.

Tingkw m 20 dou guangmei khouhei, dam swmei ta kandih kabamv thuih khou athwngmei hei tanc ranvthau bam e khatnic zawpawmei nic geic kan e. Dam asaekc thu nthaeck kan the. Kachaeng gayranvmei - dam nthyammei khatnic dui sian-gaekmei, mikumhmei guay hei taanccpat kan e. Dilungmei nunc compensation gayna mphang kan e. Dam asaekc thu raaganc kan e.

Kumsinic, kandih khou hei dam thanh swthaumei rui dilungmei nunc ta mpin nraam bammei nai diheh.

International Rivers Network (IRN) rui mi Action Guide hei kasiamhpat tuang e. Mihei dam thanh sw khourui kabiu kachei nime i zaat guay ta pumtan titancthaulou khang khatnic international anti-dam movement khourui nyngtyng laatow nuh khang taanccpat tuang e. IRN khatnic baihmei NGO guay rui nangniw ta mi lam khou nkhaulou khang nuh e. Mi NGO guay tei mi latrikdip nthei paek khou list khat hylou e.

Aniu lwm e, dam thanh swthau nime i lam khou nangniw akumhna latlu saa ne, akumhna nangniw ngamvzi dinggaek

ne, nangniw khwan akumhna ti-nking ne - twmei lam khou kalam khatnic baansin gaymei mi latrikdip hei rui nangniw khang sw pwni e twmei.

- > Mi Guide zamh reymeis paek khou nthukmei latkaeng guay khatnic kabah tei hylou e. Mi latkaeng guay hei bold khou hylou e.
- > Kalang 1 khouhei dam lam khou, akumhna taanvsw cho, dam hei thow khang gaeng cho, khatnic thow rui syan ding cho twmei guay hei kazauh e.
- > Kalangv 2 khouhei maansei kang khatnic kalwnlung zamh pat-nai guay khou dam mangim (impacts of dams).
- > Kalangv 3 khouhei maansei zaat guay rui dam swmei ta athwngmei khatnic zawpawmei pary guay hylou e.
- > Kalangv 4 khouhei akumhna dam swmei ta athwng ni cho khatnic ngamvzi ta akumhna dinggaek ni cho twmei lam khou nyngtyng tiilou e.
- > Kalangv 5 khouhei maansei khang dui ge, mai ge, duidaihmei akhangvmei ge guay khou kachaeng gayranvmei guay tei lyanlou e.
- > Nkhamh liangmei khou hei list of contacts - thanv-ningh nuhmei phwam, bamv, meic nunc zamh address tiilou e.

Swkasic swmaanmei dam ta athwngmei khou ngammei sw diu o. Nchumhmei khatnic zawkauhmei khang athwngmei khou nangniw aniw akhatna de. Dui hei meic ringh khang e, theih khang hamh e.

—*International Rivers Network*



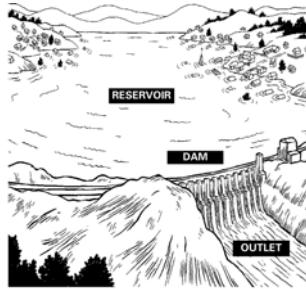
Dam Lam Khou Kabiswmei Latlam

❖ Dam tabui cho?

Dam hei duithuak sw nkat lana dui dingcthingmei ta tei e. Dam hei nniang, tauh, hamhethai concrete rui sw nuh e. Dam rui dui luanghmei ta thingc e, mi tei rui dui tichungcna zeihbwng tislou e. zeihbwng dui tei electric mai tipat khang, zangv khang khatnic lau khang tii khang, hih chau khang, dui daiclyammei ta thingh khang khatnic bwanlau talic khang piu e. Dam asaekc tho kalam khatna hamhna piu e. Kandihramc khou hei dam 47,000 khangsuangc geicna kasiamh kan the (meter 15 khangsuangc nkauhmei dam) Daihmei Dam geih thu China, America khatnic India khou nai e. Kandihramc khou daic liangmei dam guay hei meter 250 nkauh e (kaithaek 60 naimei kai khangsuangc nkauh e) khatnic kilometer geic nganv paek ge. Mi guay hei dollar tazu tazu keyna sw e khatnic tingkwm 10 dou hianna kaganv gutna sw e.

❖ Dam rui tabui sw cho?

◆ **Water Supply Dam** khatnic lau dam thu zeihbuk khou dui tichungclou e. Mi dui tei kaidai, namv, farm, lau thangc pipe hamhethai duiluat khou tiiguang e.

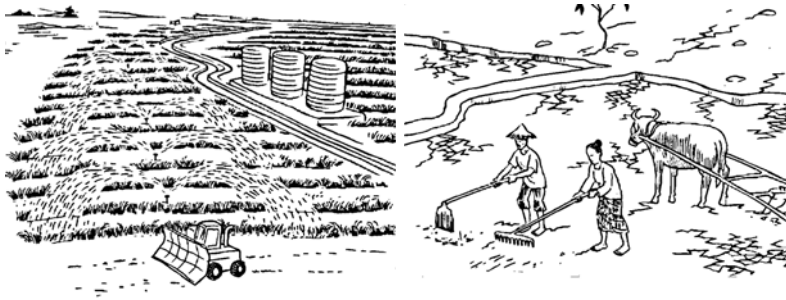


◆ **Hydropower Dam** Electric mai dam dui rui machine siw ta tikapinh lana electric mai tipat re. Electric mai tei kariang katinghna titat re. Sinsw tangmei dui tei dam bangc tho duithuak khoutei tiluangclou dat re.

- ◆ **Flood Control Dam** Dui daiclyammei thinghmei dam hei ting riu ranvmei ganv khou dam zeic khoutei tichungc louna duibaa thange dui tiluangc raulou e.
- ◆ **Navigation Dam.** Hih chaumei dam hei dui ta tichungclou lana dui raumei ganv khou dui tei mpat pat lana hih chauna tatpat tatgutna tingkwmm tat guanh nuh khang sw e.
- ❖ **Thow khang gaeng, thow khang mmaan cho?**

Factory guay, kaidai lunghmei guay khang dam dui khatnic electric hei gaeng e. Daihmei agricultural company guay khang, lau, farm taanh khang dui huanghna laatow e. Kaidai khou lunghmei khatnic industries guay khang gaeng khang sw khourui dam kasiamhna ramv khou lunghmei, katin katou lunghmei nunc ramv-dui swmaan e. Mi kumhmei industries khatnic mi mei nunc hei gindic nac nunc raana khou nic nai e. Construction khatnic engineering company guay khang gaeng muay e. Dam, building tuang design, estimate kasiamhna daengkaa aching akha ntaanv e. Dam kasiamhmei khou tax laana, khatnic dam khou gaengmei patmei guay ruc khou tax laana gaengmei phang e. Kumtina syan-tu tanhmei government official khatnic company mei nunc kaniw raana khang gaeng khang sw e.

Dam daihmei dingh khou mmaan liangmei nunc tho namv khou lunghmei dilungmei chinghmei nunc the. Dam khatnic dui bamv



Syan sinmei large-scale farmer nuncrui dam khourui duiluat dui khatnic electric laatow e.

Dam rui swkasicloumei nunc thu mi gaengmei hei laatow ngam makna katin katou tho lau taanc-ruaicna ringc e.

kasiamh khourui meic aching aching ta kakai, karamc khourui nthaupat re. Duibaa khatnic duipy lunghmei nunc tuang ramv-duit kaiphung lauphung khatnic taanc-ruaicna ringc nuhmei guay sw maanlou ngam e.

Dam kasiamh nimei lam khou latdyng laamei ganv khou dam rui swkasic nimei mei nunc ta saatow mak ge. Kaniw nic mi lam guay thay khang ngamvzi (right) nai e twmei thay mak ge, public hearing lam thay mak ge, ramv-duit khatnic taanc-ruaicna ringc nuhmei guay lam khou thay mak ge. Dam sw nuh mak ge twna saa khang pat nuhmei simei kachaeng kalam guay thay mak ge.



Some dams make floods worse instead of better.

Kaniw dam daeng khou lungc anaa bam sinic dui tuang, electric tuang gaengmei tei tilaatowlou mak ge. Mi hei dam kasiamhmei bamv guayna khou sw e.

❖ **Dam akumh taanv sw bo?**

Dam guay hei gaengmei taleina kiu thu nai e, tikic lwmgay bammei zudou tei gaengmei tii ngammak ge. Water supply dam hei nrianhloumei khangsuangc rauna dui tii e. Dam kasiamhmei nunc rui duithuak khou luangc bammei dui tei chak nlaanhna chak hian tanc e.

Flood Control dam hei rahraamei duidaic kumei lau launa ta thu thingc biu e. Tikic dui ranv hakna daic ethei mi dam kahak tei rui swmaan-swmucmei hei si chuy nuh e. Dam kabangc biak thu gay the twna ningna kai-saamh, dukaan swlou geic nuh e.

Tikic duidaic ranv hak guang ethei zeihbuk tei rui dui guay ta phungc ding ngam mak ge. Kum ethei, duibaa lunghmei nunc tei kai-saamh, puatchei khatnic kaniw panty nganvna mmaan nuh e.

Dam hei tingsaeng zaeng tat mak ge. Tingkwm asaekc khang swlou tuang e. Dam panty saenghmei duimeilam mpeyna nai e, mi hei duithuak khou tei kasyng-kanyang azuh kazauh cho twmei hei kalam akhat re. Kaganv tingsaengc guang pwkhou zeihbuk tei kasyng kanyang rui padik ku e. Kasyng kanyang tei padik ku ethei dam tei kataanv sw chuy ngammak guang e khatnic nkhamh khou kataanv sw ngam mak ge.

❖ **Dam kasiameh khang thow rui syan tii tuang cho?**

Dam sw khang Americamei Dollar Billion 40 dou tingkwm pum sinsw e. Dam swmei hei syan mpeyna gut re, kwmna government rui loan tiimeisyanikai guay khou loan laa e. World Bank hei syan tiipattbammei syankai daihmei the. Mi **public development bank** rui Americamei Dollar Billion 60 dam 600 kandihramc bamv guay khou kasiameh khang sinsw kan the. Kandih kabamv bamv khou naimeisyanikai guay- Asian Development Bank, African Development bank, khatnic Inter-American Development Bank rui dam kasiameh khang loan hei government khatnic company guay khang tii e.

Dam guay hei kataanv taanc chuy ngammak gethei, Government khatnic kandihmei khang mmaan e.

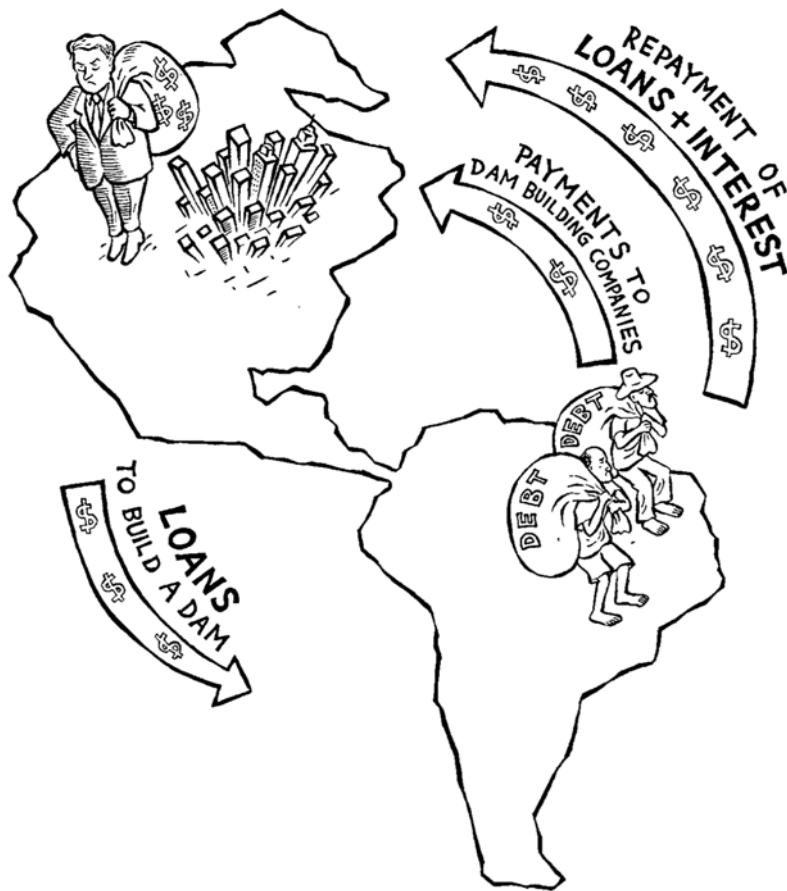
Yacyreta dam thu hei Argentina President Swloumeipu Carlos Menem rui "Monument to Corruption" - *syandui tuna sw tuang e twmei lyan bammei dam* twna saalou khwan e. Dam manv hei Americamei Dollar Billion 2.7 khourui 11.5 Billion khou hianku khwan e, khatnic Project hei luai mak heh.

Mi dam hei Argentina khatnic Paraguay khou e. Mihei rui power/mai laapat khang ningloumei khou tei rui 60% na nphang khwane. Dam nw bammei kang tie billion azuh pow phungc khwan the. Kalam thu mi dam hei gaeng pat ngam mak khe. Government hei dam sw khang syan pou katup e. Dam khou rui syan geicna laatow pwni twna ning e. Dam ti ningloumei kumcna syan geicna pat dat ngam mak pw khou, government tie loan khang dat khang syan mack nuh e. Kumna eduction khatnic health tuang syanbamv khou rui kak keyna meicguay khang ryanraamei su nuh e.

Dam sw khang syan mpat keymei hei kandii guay khang pow-raw tigeicku e- World Bank kumhmei syankai guai khou mi kummei ganv khou, lungcsimeitirau khang dam sw khou rui lungcsimeitigei chuy bam nuh e.

Dam kasiameh khang Development Bank guay rui tiikeyme Fund kazauh ethei, Private Bank guay rui nic Government khang loan tiipat khang nchiw e. Dam kasiameh niime government guay khang- lungcgaymei kandic guay Japan khatnic Germany kumhmei guay rui nic loan khatnic grant tii e.

Dam tei swluai pwkhou government tei loan guay tei khangc khangc e. Ningloumei zudou tei dam tei rui syan pat mak sinic government thu pow guay tei khangh puitac e.



Lungcgaymei kandic guay hei dam sw khourui gaengmei kanei nai e. Dam swmei company guay dam sw khourui syan laatow e khatnic government rui lungcsime kandic guay rui interest

DAM SW KHOU RUI PATMEI LWNLUNG

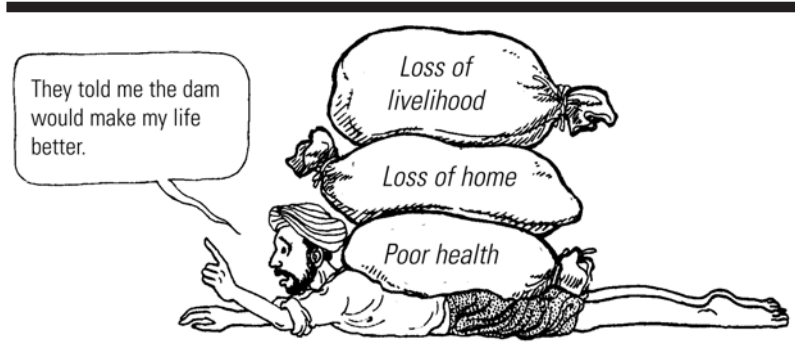


Malisemelo Didian Tau, Africa zamh **Lesotho** khou water supply dam daihmei khat katuang ramv khou sw nimei chamv chumei ganv khou Malisemelo nuh makna akhangv khwan e. Mei geihmei khang gay khangrui meic asaekc thu lungc kadaı khang the twna saana dam sw nimei nunc tei rui kata sakhym khwan

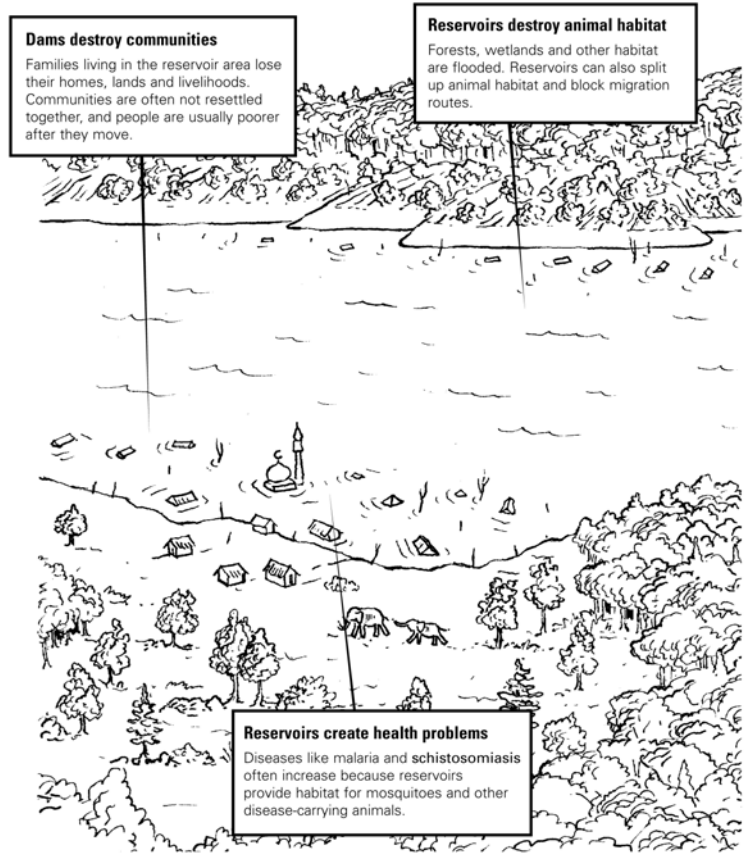
e. Kaniw tei rui Malisemelo ta khatnic kazaatmei nunc ta compensation tii pwni water supply tiiguang pwni, school kasiamlou pwni, kai gaymei swlou pwni twna saana latryan swlou khwan e.

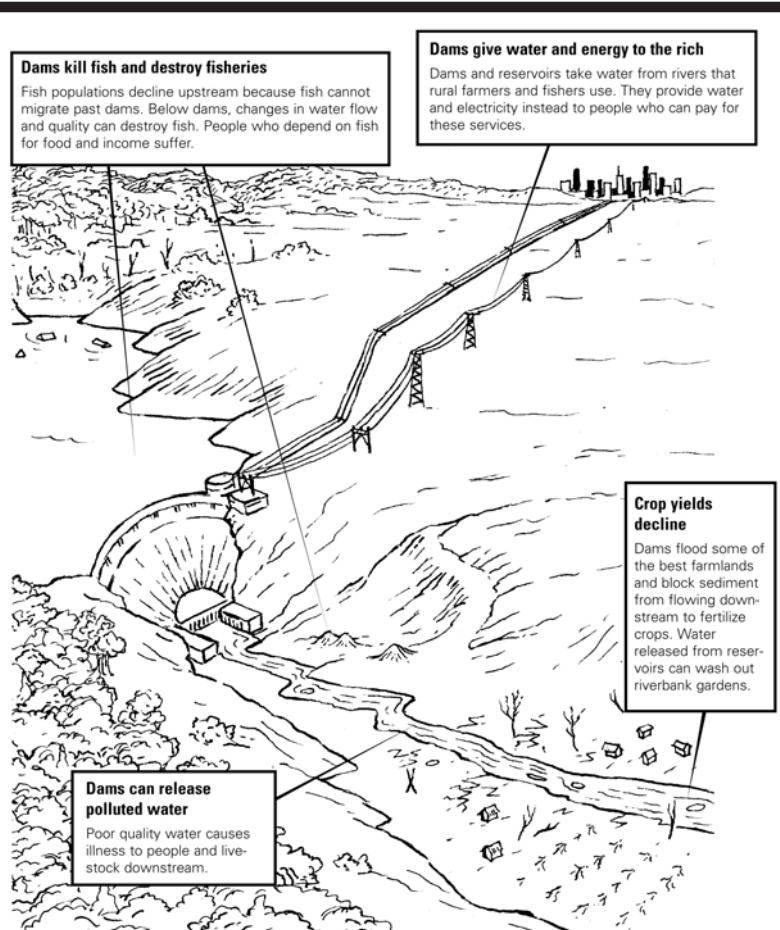
Tikic, latryan guay tei ngaek mak khwan the. Malisemelo rui kalung hamhna saa e "Aniw tuang kai-lau ramv sw maan ngamna compensation tii chuyri mak pwkhou tho, aniw nac nun theihmei, aniw kikkaat nunc maankeymei twmei kiu khang dithe. Kalam thu nthei thangc kaniw ringc nuhmei chaeng maek khe."

Mi hei Malisemelo zamh pary na hamh e. Maansei million 40 khourui 80 dou tho dam sw nuh khangrui kakai kasaamc mpatlouna tat the. Mi nunc hei ntaw thu lungcsi chuy chuy key the. Kaniw zamh ringhlwan, chingkhiuhchap khatnic kaniw zaat ta swmutlou the. Khouingh bampui bamv khatnic chabaa gaymei ramv guay dam dui rui chungc bin ngam the. Duithuak tei sw kasic ngam the. Khav guay ta swmaan ngam the, khouingh khatnic thingbang-pucbang zaat asaekc sw maan the - kalwn how dat mak khe.



Mi langv khou hei dam sw khourui maansei guay khatnic kalwnlung zamh guay khou patmei lam khou saa bam tuang e.





❖ **Dam sw khourui patmei**

Dam sw khourui lungc kalaih kanmei kaikhunc guay khatnic dam bangc biak duibaa khou lunghmei nunc khou patmei lam guay hei aniw kathai kho. Mi tangv, **Lesotho** khou lunghmei mei nunc rui kaniw panty khatnic ringhlwan guay daihmei dam guay khourui sian-gaek khang tabui sw nina cho twmei tei kathai kho.

❖ **Pakpatmei nunc lwnlwng (Reality of Displacement).**

Dam sw khowrui lungc nuh makna pakpatmei nunc ryanraa e. Dam sw swkatuakcmei daihmei pangc khou khat tho lungc nuh

makna kakai mpatlouna pakpatmei hei e. Maansei lunghmei bamv, kiruai bamv, khav bamv, lau bamv, pikuan bamv guay reservoir dui rui chungcthum e. Kumbam ti sinic government khatnic dam swmei company guay rui meic nunc ta kakai kalau mpatlouna tilungc kalaih e. Kumna namv khatnic ramv guay tei dui tichungcthum e.



Kandhramc khou mei akhaa 40-80 dam sw khourui kai-saamh mpatlouna paktat kan the.

Pakpatmei kaikhunc guay geih tho lungcsi chuy chuy e. Kaniw tu-zangv khang taectw maek ge khatnic kaniw tuang kaikhunc ta makuat ding khang income maek ge. Kaniw farm taancna khatnic khavnymna lungkhang ngammak guang the. Kaniw ta town, city khou nzwanna lungctat khang swlou the. Khoutei kaniw simeipanty, swluai swtiatmei, puc-raengc twmei, lungczin lungczaamei panty guay lungc ariu the.

Namvdih mpatlouna pakpatmei hei rui lungc kariumei rangai khatnic chingkhiuhchap guay swmaanlou e. Namv ta tilungc namlou ngam the, kumna nzianmei riang-ruaih nunc, rup-rian nunc lungc kariu tow dat mak khe. Dilungmei nunc khatnic zaatc nthyammei nunc ta swmaanlou tanc e. Chingkhiuhchap khou nthukmei bamv guay, khatnic puipeuh tarou guay duithum e. Reynungc rui taanctu nwtu guangmei ramv-dui guay lev dilungmei nunc ta sw namlou e.



Dam rui sw kasicloumei nunc hei pumh kabiumei khatnic lungning nsuanmei sw tanc e. Zouh zangvmei, lungning ryanraamei chwn, kaikhunh khou agai-amaamei, nsuan-naumei khatnic karaana swluaimai, mi kumhmei hei geicku tanc e.

❖ **Lungc kalaihmei nunc tuang problem.**

Dam sw khou rui pakpatmei nunc lungc khang kai kathanc tii e. Mi ti hei 'resettlement' twna kaw e. Dam sw khourui lungc nuh makmei ta namv baihmei khou hamhethai namvthanh khou tilungclou e.

Lungc kalaihmei - **resettlement** nunc hei gay hianmei panty khou lungc pwnei e twna dam kasiamei nunc rui ranvna saa tanc e. Kaniw tei taanv laatow pwnei e, electric khatnic dui guangmei daihmei kaithanh lungctow pwnei twna latrian swna saa tanc e. Tikic, mi latryan guay tei guangtangh mak ge kai tei kasiamlou sinic nthyam e khatnic kasiamei chuyrilou mak ge. Kaniw tei syan geicna tii ngam mak khourui electric khatnic dui laa ngam kan mak ge. Kaniw kahu nungc naibam khwanmei zudou tei ramv laatow dat mak khe. Kaniw khou tiiloumei ramv thanh tei naibam reyme ramv tei khangsuangc lau taanc si e.

Namv, luangh, dih huangna lungc kalaihmei nunc hei kahu nungc kumcna lau taanc chuyri dat ngam mak ge, kiruai nruaih chuyri dat ngam mak ge. Kaniw ta guaih gaengcna lungc khang, pikuan piruc taanc lana kaithyan thangc zuancna ringhchaeng phu khang saa tanc e. Tikic, mi zaat hei zawpaw ngammak ge, kumna kaniw tei kahu nungc suangc ryanraa chuyna geih tho lungc e.

❖ **Meic geih tho compensation mphang mak ge:**



Ringh khang taektw syndui maekna meicnunc changtintou khou lungcna khatnic n-gui guina syandui phictupui mei swna lung e.

Compensation twmei hei syan hamhethai amaan kanmei puat guay phaan tei lynna tii tuang e. Mi hei kaniw khang compensation tiime ganv khou, kaniw ringc nuh biuc tei tii mak ge. Kaniw tei syan sinswmei naamv maek gethei compensation swna tiiloumei syan tei tingsaeng zaeng khang piu bam nuh khang kathiak chaana piu thay mak ge.

Meic geih tho compensation mphang mak ge. Dihsinmei (Government) rui laa nuh e - meic nunc rui lungc bammei ramv hei pata naina lung tuang hamh e, compensation lat saa bam khang kaniw right maek ge. Dihsinmei rui saa nuh e - kailuangc duithum tuang hamhki, tabui swmaan tuang naina cho? Tikic ramv-dui guay swmaan ethei kai-lau taanloupui bamv maek khe. Kumna namvmei nunc tei thu ryanraa ngam the.

Paktatna lungmei ZHANG QIU LAU rui saa e - "China khou XIOLANGDI DAM kasiameh khou rui dihsinmei nunc rui aniw khou saa khwan e- Zaatc khang rui nang kai hei tiipat tho."

"Aniw kai guay khatnic ramv guay kalaih pat khang ramv foot khat saanv-diat khou 15 cents suai makna tii ni e twna latdanv swlou khwan e. Tikic ntaw nganv ai ramh khatsinc mphang mak ge, syan nic mphang mak ge. Aniw kaikhunc khou chabaa gaymei lau ramv meic pum acre kapaek kapaek nai bammei SIANG YUAN khou pakpat lungc pwkhou ramv sime i kiu sinic ramv kiak kiakna aniw khang tiilou khwan e"

❖ **Duibaa Lungmei Meic Aching Akhaa ta Sw Ryanraalou e.**

Duibaa lungmei meic aching akhaa zamh ringhlwan guay dam rui sw kasiclou e. Swkasic changhmei tho khavnymmei khatnic farm taanhmei nunc zamh ringhlwan ta e.



BRAZIL khou Tucurui Dam kasiameh khou rui duibaa thangc khavnymmei hei phay khou 60 dou sikey the. Aseicdou khavnymmei meic rau chuy key the.

❖ **K h a v n y m l w a n Swkasic e.**

Dam rui dui luanghmei lwan ti- kalaih pat-gut re khatnic khav nduih khang kumei khatnic duinangv khou khavbamv guay ta thingc nkat re. Kumtina khav hei kasing raukey e. Khav zaat asaekc mmaan e. Kumna aniw khang nthuk liangmei pumhgaylwan

khatnic syanchaeng duichaeng maankey e. Mi hei aniw zamh kalwnlung tuang lunghlwan ti hei sw mmaan nuh e.

❖ **Phwnling Sikey e**

Phwnling sw kasic tina meic nunc lungc ryanraa key nuh e. Dui luanghmei lwan kalaihmei rui dam baa thu duikhuangc guay sw kasic e. Kaluan luan thu duidaeng khou naimeic pikuan guay, ramv khatnic phwnling guay dui maana swkasic e.

Duidaihmei ganv khou duithuak rui duibaa thangc chabaa phungc key e, khatnic duibaa khou naimeic laupuk guay khang kadow tichaalou e. Dam dingc pwkhou mi chabaa dui hei duibaa thangc luangckey mak khe. Kumtina phwnling taancpat ruaicpat rau the. Mi hei rui taanc-ruaicna lunghmei nunc panty ta sw ryanraalou e.

❖ **Dui Mphuam e**

Dam dinghmei hei dui sw tanaatc re. Kumna duibaa thangc dui mphuammei luangckey e. Mi dui hei zangvlou ethei maansei khatnic kiruai guay suhmei-naumei pat nuh e. Kadai swna dui raumei ganv khou si chuy e. Mi dui hei duithuak khou low pwkhou gih nggaimeic, nthakmei pat nuh e. Mi na hamhna, dui rauna pikuan, lau taanh khang dui tii khang maek nuh e.

❖ **Dui hei kadyng khou mpat huakh huak key ethei ramh guay swkasicmei tipat re.**

Damsinswmei nunc rui kaluan luan kadyngna khou reservoir dui mpat pat re. Kumtina duidaicna dui nkauh thau e. Diu dang lwyhmei nunc tei thay mak dackna kaniwtuang hih, khavnymmei puatchei guay dui rui nzuan tat nuh e. Maansei dui nzuan nuh e.



YALI FALLS DAM
kasiamhloumei tangv,
Combodianmei nunc
SESAN river khou duilow
ethei gih khou suhmei,

**Lesotho khou Lungamei nunc rui lungcsimeit ta
athwng bam e.**



Lesotho khou **Katse Dam** sw mak khou, tei lungc bammei nunc rui tingkwm ngguangh khang phwnling gayna taanpat ruaicpatna lungc bam khwan e. Puangmaa, taruc, biluai, alu khatnic baihmei gannuy paanvnu azuh lingcna taanpat ruaicpat khwan e. Kaniw laupuk khourui taanpatmei guay tei meic baihmei nunc khang tiipat-zuancpatna bam khwan e.

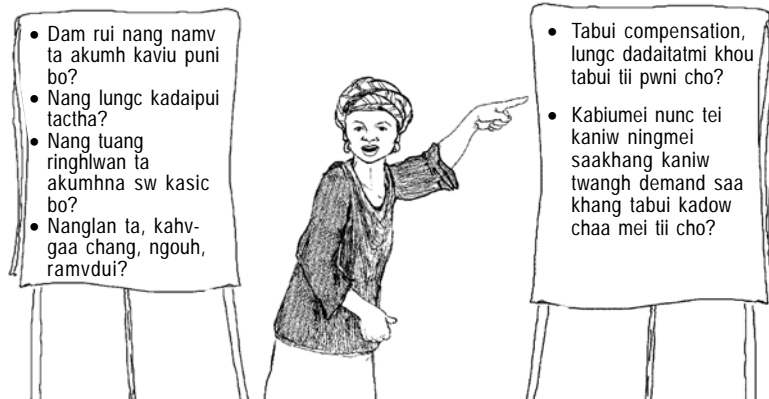
Kumetikic, kaniw ta nthauptatna lungc kadaimeit tangv kaniw tuang charuangc hei lungcsi key khwan e. Compensation khatnic panty thanh latryan guay tei nsaa taan kan the. Meic asaekc thu lungc ryanraa langvna theic kanmei nganv nai the.

“Lungc kalaihpateit bamv tei lungc kungc the, ryanraa the. Aniu ramh guay laatow khang kungc the, nngouh gannuy, paanvnu guay laatow khangc kungc sih the. Molikaliko khou tho tingkwm ngguanh-guic khang taektw gaat makna nai e. Tikic, khou hei thu tingkwm ngguanh khang tutow zangvtow makna lungc the” twna Nhono Maseipati- KATSE DAM sw khourui pakpatna lungamei khat rui saa e. Lesotho khou lungamei zaat guay compensation kazi chaana tiilou o twna saana bam heh. Kaniw dam swmei nunc ta complaint swna bam e, lungc geihmei tei kauc ndaupatna bam e, rally, demonstration azuh tatkeyna bam e. Kwm 2005 luaimai zaengc khou kaniw rui demand swbammei guay tii ni the twna government rui latryan tipat bam e. Mi latryan thanh guay hei ngaek pwni dai?

Nangniw tuang kandic khou ramvkaanv khou dam dingc pwni twmei chu ethei, mi pary guay hei ningtow khang kaghe nai e.

Dam hei nangniw ramvkaanv khou dingc e thei nangniw panty kalaih pwnimei khang tie makumh o. Nang kaikhunh, lunghmei lawn, chingkhiuchap khatnic zaat ta adih kabiu pwni cho tw mei kakhanh rey o.

Kaphianh khang latthanv:



Dihkwn kapwmna rui kasi karou pat nuhmei Dam ta nuhmakmei phaykaamv



Meic aching akhaa rui kasi-karou patnuhmei dam guay ta athwng bam e. Pakistan khou Khavnymmei nunc, Thailand khou lauruaihmei nunc, khatnic Guatemala khou dilungmei nunc rui dam ta nuhmakna athwng bam e. Japan khou University Professors nunc, khatnic Uganda khou human rights NGO guay nic dam ta athwng bam e. Kaniw rui maansei right, ringhlwan khatnic kalwnlung khou naibammei puat guay ta sian-gaek khang athwng bam tuang e. Kaniw ta sw kabiu kachei nuhmei taanvruai tei sinthau nimeis lam khou kaphianh kanzanh ngam lana latdyng laa nuh khang athwng bam tuang e.

Mi kumhmei taanv lam khou athwngmei hei agaengvmei nunc khatnic dihkwn kapwm tuang swmei nunc lev alamvna taanc kariu ethei gay hian- kapaekpat hian e. Ntaw thw Dam lam khou athwng khou kariu-riang (network) Latin America, East and Southeast Asia, South Asia, Europe and Africa - mi guay khou nai e. (Regional contacts twmei twntei zauc ethei kalam geicna

thay nuh e).Mi kariu-riang khou hei dam rui kabiou kacheiloumei mei nunc phaykaamv guay, NGO guay , phugutbammei nunc khatnic kage naimeu phwam guay ta kasuih ariu pwni. Dam swmei ta ti-nthaekc khangrui kalam thaymei guay ta kasuih ariu pwni Dam swmei ta ti-nthaekc khang, meic nunc rui kalam thay khang, kariuna taanvsw nuh khang khatnic maansei zamh kabiswmei human rights (ngamvzi) guay sian-gaek khang mi kariu-riang (network) ti hei piu e.

Kabiou kachei nuhmei dam guay ta athwng khang dam laazihna athwng bammei guay tuang meictin - dihkwn kapwm tuang meictin sw liang kanei lana dam ta athwng kanmei lwan guay dymdwan nchamc kan e.Kwm 1997 khou Brazil khou sw kanmei khou kandih 20 khourui meicthaengv guang kan e. Kaneimeu meictin kwm 2003 khou Thailand khou kandih 61 khourui meicthaengv 300 guanglou kan e. Mi phaykaamv hei tancku ranvna tatkey bam pwni e.

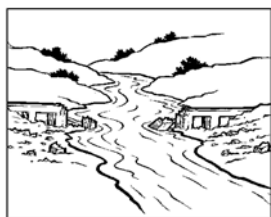
◆ **Dam ta athwngmei nunc zawpawmei**

❖ **Dam kasiamh rau guang the.**



Dam lam khou kandihramc kapwmna zamh dam ta athwngmei kaamv hei zawpaw e. Rey khou suangc aseicdou dam sw rau the. Kalam thu puiruhnac rui dam swmei ta athwng tina government rui dam project guay ganckey kan the.

❖ **Dam asaekc nthaekc kan the**



America khou khatnic Europe khou, Tingkwm kabiucdou hu thangc swloumei dam guay raapat dat kan the, nthaekc kanmei nic nai the. Ntaw thu duithuak guay kalwnlung khou hanguang dat the.

France khou, Loire lev Legeur duithuak khou swloumei nthyammei dam guay ti-nthaekc kan the. Dam guay tei raaganhpui tangv duithuak guay tei kalwnlung khou

hanguangdat kan the. Salmon khatnic baihmei khav guay duipy duibaa keykey ngahngangh bam dat the.

❖ **Dam rui kabiumei nunc ngamvzi**



Dam rui kabiumei mei nunc tei zawpawna kaniw ngamvzi dinggaek ngam kan the. Meic asaekc thu dymdwanmei khou nganvna kazauh ngam kan the. Khatnic kaniw asaekc duiluat dui khatnic electric mai zamh gaengmei laatow e..

Kabiumei nunc rui athwng katup tikhourui ntaw thu dam kasiamhmei khou ntipna sw khang dihpwm khang tuang guidelines nai the. Mi guidelines guay hei World Commission on Dam(WCD) rui kasiamhpat tuang e. Mi khou hei WCD rui saa e - kabiu nimei mei nunc tei rui nuhlou makna dam khatna sinic sw nuhmak ge. Dam sw nimei nunc tei kabiu nimei mei nunc tei dihriak bangc khou compensation tii khang nuhnaehmei (legal contract) hy lana suaicsw nina e. Nuhnahloumei tei tat mak gethei kabiumei nunc rui dam sw nimei nunc ruc khoutei lat puancku nuh khang Dihsinmei guay asaekc thu mi guidelines hei sinsw makmei nai heh, tikic dam kabiumei nunc rui thu mi guidlines guay hei baansin swna kaniw ngamvzi sian-gaek khang athwng bam the.

❖ **Dam su khang syan tei rau the:**



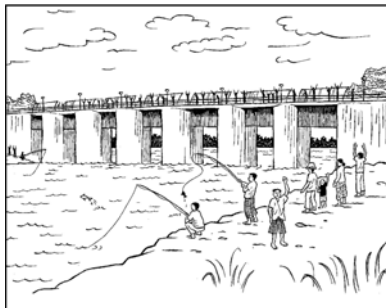
Dam guay hei syan gutgeicna kasiamh e. Latin America, Africa khatnic Asia kandic khou Dihsinmei guay dam sw khang dam pow khang khang syankai (bank) guay khourui syan powlaa e. Tingkw m achuih hu thangc tho mi syankai guay rui dam sw khang syan tiipat geic khwan e. Aseicdou thu dam daihmei swmei ta athwngmei geic tina bank guay rui dam project khang syan tikey rau the. Mi hei rui dihsinmei nunc ta dam sw khang kunghmei tiswlou the.

Rasi Salai Dam lam khou namvmei rui zawpaw kan e

Kwm 2000 khou Thailand khou naimei Rasi Salai Dam kaganv thuih khang laanclou kan the. Mihei dam kabiumei nunc zamh rihngammei akhat re.

Rasi Salai Dam hei rui meic 15,000 dougei tuang lauramv duithum khwan e. Mihei rui khav kumei chaeng khamv khwan e khatnic nngouh duimaa khwan e.

Mitei mei kathuih khang mmaan daihmei sw khwan e. Kabiumei nunc tei athwng khang latdyng laa khwan the. Dam tei tingsaeng zaeng khang laanclou lana duithuak



tei kalwnlung kumna tiluangclou dat khang khatnic meic nunc zamh lunghlwan tilaatow dat khang kaniw rui lat ranvna saaku the.

Kaniw rui zeih daeng khoutei athwng bammei nunc namv akhat suamclou the. Kaniw asaekc rui dam bamv khoutei lungc mphuam the .Dam raengc tei laanclou mak saanv kaniw tatpat dat ni tu hamh the twna kaniw rui saa khwan the, katwn asaekc khou dui geickumei tei rui meic nunc ta tei haengv guang bam khwan e. Heickumna tingkwm kabiucdou guang khwan e.

Nkhamh khou namvmei rui rihngam khwan e. Thai Government tei dam tei laanclou khang muhlou the. Mi nungc tei rui thauna duithuak tei kalwnlung kumc luangc dat the. Meic nunc tei duikhuangc khou phwnling thaa-thei dat the, khav nym dat the. Kaniw zamh lunghlwan nai dat the. Kazanc Bhupa Kongtham kawmeipui Rasi Salai Movement kapy akumhna mi dam hei ti nthaeck khang kamei athwng

kan tu cho twmei saa khwan e. Kalwnlung ta sian-gaekmei twmei heirui atow atak nunc ta tingsaeng zaeng nkhavloumei sw pwni e. Kumhpui zaeng rui kaniw khang mi hei ai aseic hei athwng bam tuang e.

Zawpaw de..... tikic dam rui namv-dih ta mpin nraam bam diheh.

Miguay hei zawpaw daihmei pary guay the. Tikic athwng bam khang mpeyna nai heh. Kandih kabiucdou khou dihsinmei guay rui kabiou kachei nuhmei dam azuh kasiamh bam di heh. Dam rui maansei azuh ta kakai kasaamc, ramv-dui ti-maanna bam heh, pumtan naime dihsinmei azuh, bank guay company guay dam kasiamh khang raengc daih daihna sw bam heh.

- Kabiou kachei nuhmei dam guay ta athwng ranv khang nai e.
- Dam rui kabiumei nunc ngamvzi ta sian-gaek khang aniw taanvsw kariu khang, nkhav kary khang khatnic ncham kary khang kage nai e.

Meic geihmei kariuna dam ta athwng pwkhou dihsinmei khatnic company guay dam sw lana namv-dih swkasic khang kungc e.

AKUMHNA DAM SWMEI TA ATHWNG NINA ?

Dam swmei ta athwng khang khatnic nang tuang ngamvzi khang athwng khang nang sw nuhmei peyna nai e. Rey liangmei khou dam lam khou khatnic nang namv nang dic khou tabui tabui ta kahitow pwni cho twmei kalwan kalam guay khuam kaduaimei hei the. Mitangv hei nang rui kahawmei khatnic mi tei akumhna taanpat nic cho twmei tei kalangv they pat tho. Mitangv tei nang tuang madanhmei (goal) tei taanpat khang taanv swthau tho. Mi lwan ti hei Campaign twna thaynah e. Nang tuang campaign hei nuhkamv zaihmei rui gay e. Nang tuang campaign nang rui sinthau nimei nthukmei asaekc thu - kalwan kalam guay khuam kaduaimei khatnic nzanhpatmei, nang namv nang dic khou mei nunc ta khuammei khatnic national group, regional group khatnic international group guay ta kariuna taanvsw nina e.



(March 14 hei International Day of Action Against Dam and River, Water and Life. Kandhramc khou hei meic aching aching rui katwn chaamakmei dam guay lam khou kaucna chaengdai khou tat re, rihngammei tei kauc ndauh e, khatnic puiurchnac ta ramh tiithaylou e. Mi nungc hei dam lam khou, nauprui sinthae famnui lam kchou mubaanu kchou dam ta atheunp fammei lam guay tiithay patmuhe.)

Kandih asaekc khou tho dam lam khou athwng khang taanvswnei hei agaengvmei nunc khatnic kaniw kaikhunc guay khang phaydyng si hak tuang nic nai e. Kaluan luan thu dihsinmei hamhethei dam swmei nunc ta gitna saa khang kungc hak ge. Kumhpui zaeng rui nang tuang campaign chamvraeng kasiamhpui ganv khou mi guay hei thaylou khang kage nai e.

Nang tuang Campaign Chamvraeng kasiamhmei lam khou mi **Kalangv 4** hei rui nyingtyng asaekc tii pwni e. Mi khou hei - dam swkey bammei ganv guay khou nang tabui sw ni cho twmei tei lyanlou e. Khou hei dam kasiamhmei kalangv kathumh patna lyanlou e khatnic mi langv guay khouhei nang tabui sw ni cho twmei tei dinclou e.

❖ **Campaign chamvraeng kasiamh o.**

1. Kalwan Kalam khuam kaduai o

Dam rui nang namv nang dic ta khatnic duithuak khou adih kamv sw katuakc pwcho twmei hei thaymei nthukmei e. Nang namv nang dicmei nunc khourui kabamv kabamv khou tatna katak nthanmei- field survey sw nuh e. NGOs, university khou research swbammei nunc khatnic baihmei nunc nic nang ta nkhaulou nuh e. Kakhanh khang kabangc khou hei latthanv asaekc tiilou e.

- Dam khatnic dam zeic thow thow ramc ta khatnic tabui ramvgaengv ta kabui pwni bo?
- Meic azuhdou lungc kalaih pwni bo ?
- Meic azuhdou khang bamv khatnic lau ramv mmaan pwni bo?
- Kaniw mmaan nimeis ramv, phwnling, kai khatnic khavbamv tuang katy-kamanv azuhdou cho?
- Compensation hamhethei lungc kadai khang tabui tii cho?
- Dam tei thow rui sw tuang cho? Government ny, private company ny, kaneimeis kariu tuang ny?
- Dam khang tei thow rui syan tii bam tuang cho?

2. Nangtuang goals/madhanmei guay tabui tabui tei cho?

Katangv khou, nang tuang madanhmei (goals) matatpat khang khatnic mi goal guay tei guangtangh khang raengv(strategy) kasiamh nina e. Khou hei kakhanh khang hylou e.

- Nang tabui taanpat khang karamc bam to?
- Dam tei ti-nthaeck nii bo?
- Compensation tii chuyloumei ta kahaw bo?
- Nang namv nang dic ta sw kabiu bammei dam lam khou tei nang lat saatow ni bo?



Nang rui madanhmei tei nang namv nang dicmei nunc rui nic nuh khang sw o. Nang tuang madanhmei tei demand nic guanh nuh e. Latkamv khang- "Okavango Dam hei nthaeck go" hamhethei "Okavango mei nunc khang compensation geicna tii o" twmei kumhmei.

3. Nang liang thow? Nang ta mavrunmei (Opponent) thow?

Liangchammei (alliance) geih khang swmei hei strategy khou nthukmei ge akhat re, Mi lam khou hei nang ta sw nduanghlou nuhmei, nkxavlou nuhmei thow nai cho twmei kakhanh o. Nang zaatmei nunc, kandihmei nunc khatnic phwam geicna changkuamloumei hei zawpaw nimeibangbi e.

Nang ta mavrunmei (Opponent) thow thow cho kakhanh o. Kaniw tuang pumtan khatnic nsuanmei guay tei thay o. Mavrunmei nunc hei zaatc baihmei mei nunc, government taanvswmei nunc, dam kasiamhmei nunc khatnic syandui tiikeymei nunc hei kazauh e.

4. Nang tuang madanhmei tabui tei cho?

Nang rui ningmei, kahawmei tei thow rui swlou ngam cho twmei kakhanh o. Dam sw khang thow rui latdyng guay laa bam tuang cho? Mi hei nangniw mei, dihsinmei khou kazauhmei nunc bam nuh e. Dam swmei company bam nuh e. Hamhethei dam sw khang syandui tikeymei bam kho nic nuh e. Mi nunc hei the - nang tuang madanhmei kiu. Mi nunc pangc khou hei thow ta saabow gay liang pwni cho? Nangniw tuang dihsinmei tei lungning laanh mak kho nic nuh e. Kum ethei dam khang syandui tikeymei nunc hamhethei dam swmei nunc ta saabow gay bam kho nic nuh e.

5. Nang rui madanhmei mei nunc chwn tei akumhna tikalah ne?

Nang rui madanc bammei mei nunc lungning tei akumhna tikalaic ni cho? Akumhna nang lev liang khatna tat nuh pw ne? Athwngmei hei gaeng pwni dai? Chamvmei nunc kachwn kalaic pwni dai? Nangniw tuang Parliament hamhethei Assembly khou latswna saa pwni dai? Miguay pangc khou hei kathumh padeih kariuna sw ethei zawpawmei sw pwni e. Tingmik neihbungc rianlou dath datna taanv guay thay nchamcna sin o. Thow rui tabui taanv sw khang cho twmei meic guayna thay nchamc kho. Mi hei nang tuang campaign strategy the.



6. Nang tuang campaign tatkey khang syandui akumh sw ni cho?

Campaign kaguayna syandui kage nai e. Meic geih thu kazaat nunc rui donation tiiloumei khou ngangvlou e. Baihmei syandui tiipat bammei nunc hei Foundation(Phwam), nkhaloumei phwam guay(aid agencies), khatnic aniw kandic khou mei nunc

nic tiipatlou e. Syandui geicna kage nai ethei nangniw kandic khou naimeis NGO daihmei guay ta alamv o. Kaniw tei syandui laatow nuhmei chaeng thay e.



Nang tuang campaign strategy guay nang ramcmei, nang zaatmei nunc lev kaphianh kariu o, tithay o, khatnic nuhlou nchamc o.

❖ **Dam swmei ta athwng khang nthukmei strategies (Kathiak) guay**

Kathiak (Strategies) asaekc thu dam swmei lwan guay khou gaengmei nai ngam pwni e. Mi khou hei nang rui sw nuhmei thiak asaekc hylou e. Miguay hei nang tuang campaign khou piu nuh e.



❖ **Khuamna katiuthau o:**

Dam rui swkabiumei nunc ta khatnic dihmei nunc ta khuam o, katiuthau o. Kaniw lev rihsw nchamc o. Nang tuang campaign zawpaw nimeis hei meicguay ta khuam kaduaimis khou tei nai e. Government(Dihsinmei) khatnic dam swmei nunc tei rui dihmei nunc ta chwn nchamc mak khang, lungning tamvrac khang sw pwni. Nang meis nunc, dihmei nunc ta khuam kariuna pumtan titanclouna dam lam khou chwn ti nchamclou zay ethei, dam swmei nunc rui nangniw ta titamvrac khang ngammak pwni.

Dihmei ta khuam lana katiuthaumei hei nang tuang phwam kasiameh ntip tuang the. Network titancthau khang baihmei phwam guay ta nic alamv o. Nang kandih khou dam lam khou national network nai bo - phupat ro. Nang tuang compaign strategy kasiameh khang khatnic taanv (action) tatkey khang meeting bamna dympat rap bo.

Nang sw bammei taanv khou tei kanddihmei nunc lung zayguang nuh khang lwantat ro, lyan o, stike sw o, boycott sw o, khatnic blockade sw o.

❖ **Kalam guay tithaypat ro.**

Dam khatnic mi rui sw kabiu nimei lam khou latrik hy lana leaflet, poster, report khatnic baihmei kage naimei guay taanc patna nzanh pat ro. Miguay hei sw kabiumei mei nunc, kandihmei nunc, human rights mei nunc, government tuang phwam guay khou nzanh pat ro. Mi guay hei nangniw tuang demand guay tithay pat khang gay e.

❖ **Chamvmei nunc lev taanc kariu o.**

Radio, chamvche, television guay ta sinswna nang rui saa niimei tei tisaana tithay pat ro. Mi hei rui nangniw tuang demand guay tei nkinglou khang government khatnic dam swnimei nunc ta pressure tii nuh e. Dam khatnic mikumhmei lam khou hy guang rey kanmei nunc - Chamvmei nunc ta kawna nangniw tuang pary raclou tio. Press conference sw o. Chamvmei nunc khou kaganv theih nangniw tuang lam hei ndawh pat nuh khang NGO guay khatnic baihmei support group ta saa o.





❖ **Nangniw tuang dihsinmei khatnic syandui dingpatmei nunc ta pary racthei racminc chuy o.**

Latdyng laa ngammei nunc ta ariu lana nang rui lunghgeic bammei guay tei rac o. Local government khatnic national government tuang taanvpy nunc ta ariu o.MP, MLA khatnic ruling party kaguay khou rac rey o. Bank, public development bank guay rui syandui mpatkeyna dam hei sw khang ethei, mi nunc tihei saa ranv khang NGO guay ta saa o.

❖ **Legal Action laa o**

Taanv ti-nthaekc khang zay chanahkey khang, hamhethai compensation tii geih khang legal action laa nuh e. Lawyer akhat ta sinsw o, khatnic dam kasiamhmei nunc tei law thei lay makna taanvsw bam tuang ny twmei katak pat khang sw o. Lawyer phwam daihmei nunc thu mi kumhmei kage chaamei khou thu nsaa taanclou nuhmei nai e.

❖ **Dam hamhmei baihmei sw khang saa o**

Ramhthaymei nunc lev chambui lana dam phaan baihmei khat sw khang saa o (Chapter 5 tei zauc o, kalam asaekc mbuna nai e.)

Pilar dam sw mak khang Brazilmei nunc athwng khwan e.

Kwm 1990 khou Brazil kandih Minas Gerais state khou luanghmei Piranga Thuak khou dam dingh khang kapum tan naime Foreign company khat rui sinthau khwan e. Mi dam tei rui lautaanhmei kaikhunc 133 khatnic khav-gaa mpaatcmei bamv guay sw kasic pwni the. Duithuak gwan kalaih pwkhon dui baa khou lunghmei meic aching tuang lunghlwan sw kabiu pwni the.

Mi khou tei lunghmei nunc, NGO khat, University khou research swbammei nunc khatnic Church group kariu lana Pilar Dam sw mak

khang athwng the. Mi Dam hei kasiamh pwkhou kasi-kagai, kaniw ta sw kabiu kachei nimei tabui tabui nai bo twmei guay kaniw kariuna



kathai the. Kaniw company guay tuang kathaipatloumei guay tei zauc ki katwn chaa lak nimei mpeyna nai the. Mi tei kaniw ru i government taanv sinmei nunc lev rac alamv the - mi nunc tei nic kaniw lung khou chaa mak ge twna ning the.

NGO khatnic research nunc rui kalwnlung kabiu kachei nimei guay chakpatmei (Environment Studies) guay tei mi khou lungc bammei nunc khou raclou the. Mi hei rui *Public Hearing* khou kaniw tabui lat saa ni cho twmei tithaylou the. Kaniw rui loutaanhmei nunc ta tei kaniw ramv, ringhlwan guay khatnic pat-nai (Resources) lam guay tei kathaina tithaylou the. Kaniw kaguayna *Public Hearing* khang chamdaanv the. Alauc nunc rui Piranga thuak lam khou luchyam hyna pac the khatnic dilungmei nunc tei rui “Fora”(Tat kan tho) twna hyloumei signboard raana daancthau the. Namvmei kapy kagav nunc rui laanii makmei lat tei tancna chamvche guay khou tipat the. Nkhamh khou company tei mi bamv khou tei rui tat pat kan the.

Tingkw m geicridou tangv, company guay rui dam kathanc dingh khang swthau dat re, tikic, meic nunc rui NUHMAK GE twna ranvna saa kan e. Company mei nunc tei zaeng 43 bamlouna mi bamv tei mpatlouna tat pat kan the. Kumna mi dilungmei nunc hei kage nai e thei mi lam khou athwng khang chamdaanv the.

Thailandmei nunc kathai e

Tatkanmei tingkw m asaekc lungc khou, Thai-Burma ramvrei khou Salween River ruc khou government rui dam kasiamh khang raengc tina, Thaimai (Thailandmei) nunc athwng the. Khou tei Thaimai nunc tei mi Salween Thuak hei kaniw rui



akumhna piu cho? Gaengmei tabui tabui tei cho twmei kathai di kho twna taanv sinthau khwan e.

Tingkwm 2 ½ hei, Thai-Karenmei nunc kang 50 kariuna khav-gaa lwan, pucbang guay, pikuan piruc guay khatnic kalwnlung khou naimei guay lam

khon hythaulou khwan the. NGO guay khatnic volunteer nunc rui data khatnic report guay hy nkhavlou khwan e. Tiki, phugut-kathaigutna swmei thu dilungmei nunc rui sw khwan e. Dui-khuangc, duithuak daeng, khatnic dui khon naimei khav-gaa, pucbang guay, khatnic tu nuh zangv nuhmei guay tei madanc pat khwan the.

Mikumcna namvmei, dilungmei nunc tei rui nngouh khatnic duithuak guay hei kaniw khang adih gaeng cho twmei tei kathaipat khang sw nina e.

❖ **Akumhna phugut ne?**

Kaamv-1: Kathai khon kazauh niimei nunc kariu lana meeting akhat sw o. Kabiu kacheimei namv guay khon tei rui nuhkamv meic geic geicna kabai o. Ringhlwan khon duithuak tei rui gaengmei chaeng guay tei chak go khatnic nangniw tabui tabui lam khon kathai khang cho twmei tei ding tho.

Kaamv-2: Kathai nimei nunc tei kakang kakang kasiamh o. Kakang khon tei kathai nimei lam khon tei thay chuymei nunc ta ti kazauh o. Latkamv khang khavnymmei(achuanh) nunc ta khav-gaa lam tikathai kho, khatnic gannuy pikuan taanhmei nunc ta duikhuangc khon pikuan taanhmei lam ti kathai o.

Kaamv-3: Nangniw tabui thiak khon kathai ni cho ding o. Khon hei sw nuhmei thiak asaekc hylou e.

Khav-gaa lwan: Duithuak tei kalangv kalangv damcpat ro. Khavnymmei nunc kang khat ta kalangv khat kathai khang

tiilou o. Khav nympatmei sik khav zaat zanc hylou o. Khav zanc guay nangniw kawmei zanc tei hythau o. Khav guay tei tabui khou kabamv sw cho, keymei kumei lwan, adih dih nrit cho, khatnic nduihmei lwan - kaguayna kathai o. Nangniw khou Camera nai ethei khav nympatmei zaat kathuihna photo laalou o. Photo kathuihna kabuk swna lou o khatnic photo bangc khou tei khav lam guay tei hylou o.

Duikhuangc daeng pikuan: Duithuak tei kalangv kalangv damcpat ro. Kalangv kathuih khou, duikhuangc tei tat ro khatnic duikhuangc pikuan guay tei guan o. Pikuan tei thow tuang cho, tabui thau bam cho, gannuy guay tei akumhna piu cho - tu khang ny, zuanh khang cho? Hylou o. Gannuy guay tei zuanh khang ethei kamanv azuh khang zuanh tu cho?

Kaamv -4: Nangniw kathaipatmei guay tei hylou o. Latdyng laa nipui mei nunc rui thaylou khang akumh sw ni cho twmei dym lana sw o.

➤ **Dam dinghmei thaek kathuih khou nangniw rui sw nuhmei.**

Mi khou hei dam dinghmei kaluan kathumh lam khou khatnic kaluan pum nangniw rui taanc nuhmei taanv kang asaekc dinclou e. Dam dinghmei kaluan kathumh kiu thu - **Dam kasiamh nime hu ganv, kasiamhmei ganv** khatnic **kasiamh luaina sinswmei ganv.**

Kathaek 1: KASIAMHMEI HU GANV:

Kaganv dak: Tingkumh 2 khourui 20 hamhethei mi khangsuangc geic nuh e.

❖ **Mi dak khou hei tabui tabui sw bo?**

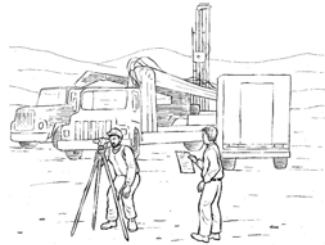
Dam swmei hu khou, dam kasiamhmei nunc rui chamvraeng sw e, khatnic dam tei sw nuh ny twmei tei kathaina thay khang sw e. Dam dui hei akumh pwni cho twmei tei kaniw thay nii e. Mi kathaime dwan guay hei geih thu gindicmei company guay rui sw e.

1. Pre-feasibility study: (Sw nuh dai, gaengdai?):

Mi kathaimei hei rui dam hei kasiamh nuh e, khatnic sinswkey nuh e twmei tei thaypat re. Mi hei rui kabamv hei dam sw khang chaa e, mai hamhethai dui azuh tii ngam cho, khatnic dam kasiamhmei khou syandui azuh gut pwni cho twmei ding ngam e.

2. Feasibility study and detailed design:

Mi kathaimei lwan hei rui dam sw khang kage naimei lam guay - mpwan-dui, kandih gwan, duithuak khou dui azuh nai bo, twmei kumhmei guay hei kathai e. Nangniw bamv khou meic asaekc guan lana kandih kapinh bam ethei kaniw tei feasibility study sw bam nuh e.



Surveyors and drilling rigs are often the first signs that a dam is being planned in your area.

3. Environmental Impact Assessment (EIA):

Dam hei *kalwnlung khou tabui pat nuh bo* twmei thay khang EIA hei sw e. Mi khou hei dam rui kabiw kachei nimei nunc rui mmaan nimei guay tei lyanlou khang chamvraeng swmei nic kazauh e.

4 Lungc nzukey khang rangv/charuangc daictchau nuhmei raengv:

Mi khou hei - dui chungc nimei bamv khou lunghmei nunc tilungc nzu-mbaan dat khang kazauh e. Dam rui kabiu kacheimei nunc khang tii nimei lam kazauh e. Mi khou hei duibaa lunghmei nunc ta ganclou duc tanc e.

Mi kathaimei guay hei luai raph ethei dam kasiamh nimei nunc tei Government guay ta khatnic bank guay ta ariu lana dam hei kasiamh khang funding swlou khang karamc the.

❖ **Mi thaek khou hei nangniw tabui sw nuh bo?**

Mi hei dam project taanv swmei nunc ta saa lunghlaih khang gay liangmei ganv e. Dam tei rui nangniw ta, nang kandic, nang zaat ta swkasic ni tuang nai ethei, mi dam tei nthaeck go. Nangniw tuang chap-riak khou, dihriak khou tabui nai cho kathai o. Dam tei thow khang gaeng, thow khang mmaan cho twmei latswna saa khang *Pubic Hearing* sw o twna dihsinmei ta saa o. Dam tei ti-nthaeck khang *legal action* - dihriak thei layna lat phungcku ti-nthaeck khang sw o. Gaymei ringhlwan rui lyn khang, hamhethei gaymei compensation plans (swkasic zaeng) tinai khang expert nunc lev taanc nchamc o. Aseic hei dam tinthaekckhang nang tuang compaigh zawpaw khwan sinic, dihsinmei ru dam tei kasiam khang katangv khou sinthou dat khang nangniw tuang bouliang ranvmei nai nina e.

❖ **Dam lam khou kathaipatloumei tei zauc han dat ro:**

Dam lam khou kathaipatloumei guay tei puiuhnac khou tithay pat ro twna saa o. Kathaipatloumei tei copy mphang ethei, expert nunc ta phu lana ti zauc han dat ro khatnic kaniw rui ningmei tei tina hy ndauhpat ro. Expert geih tho mi hei nsaana kha taanclou pwni de. Expert nunc rui zauc han dat pwkhou (Problems) naimei guay kalwn thay pat pwni, khatnic dam tei sw pwkhou sime pat nuhmei guay tei kaniw rui saa ndaupat pwni e.

❖ **Nang raana nic kathai o.**

Duithuak hei maansei azuh zamh ringhlwan e twmei kathai makna dam sw raphrapmei nai e. Duithuak khou dam dingc pwkhou maansei nunc compensation laatow mak nuh e kalam thu maansei khang mi khat hei mmaan e twmei record maek ge. Nangniw dilungmei nunc khang duithuak hei kage daicna naimei lwan tei hythaulou nina e- record nai nina e. Mi hei nthukmei khat re. Mi hei rui dam rui adih sw mmaan pwni cho twmei tei thay nuh e. Thai dilungmei nunc tho mihei sw e- Thai Villages Research twna thay e.

❖ **Fund tiimeit ta tei tamc o:**

Dam sw khang thow rui fund tii pwni cho twmei thaypat khang sw o. Fund tii nimeit nunc tei kandih baih thange rui ethe, mi kandic khou naimeit NGO guay ta alamv lana nangniw ta nkhlavlou khang saa o. Kathe, khou hyloumeit list hei zauc nuh e.

❖ **Legal Agreement laapatlou o:**

Nangniw taanvsw nii ethe, nangniw khang swlou pwni twna nrianhloumeit hyloumeit legal agreement khat suaic swnah o. Agreement tei thay nthan thiakhthiak go. Nang thay makmei lam tei suaic swlou riu. Government khatnic dam swmeit nunc rui "Kai thanh swlou pwni, mai tii pwni" twna saa tanc e, tikic mi tei geih thu guangtangh mak ge.

Kathaek- 2: KASIAMHMEI

GANV:

Kaganv-tingkwm 5-15. Dam kasiameit hei saabameit khangsuangc kaganv gut geic hian tanc e. Mi hei asaekc thu technical zamh kunghmeit nai khourui e, asaekc thu syantu duitu khou rui pat re.



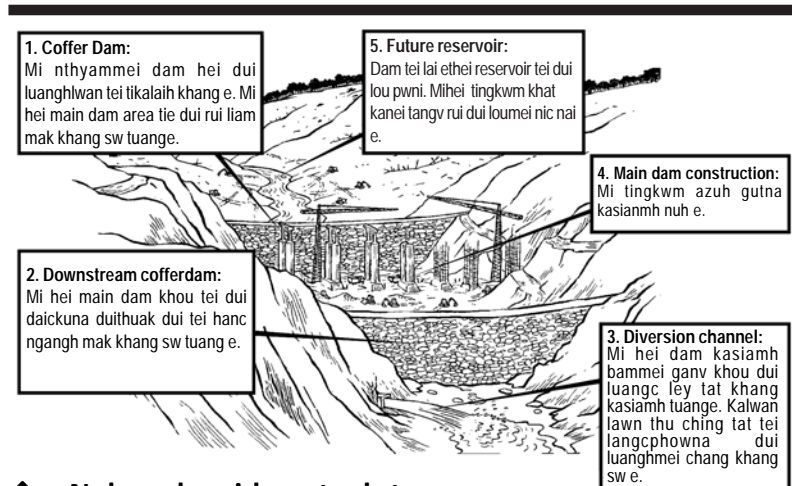
❖ **Mi thaek khou hei tabui bui pat bo?**

Nangthay makmei khoutei suaic swlou riu.

Dam kasiameit lawn hei geih thu mi hei lam e sw e.

❖ **Mi khaanv khou nangniw tabui sw nuh bo?**

Dam swmeit tei kahouh bam sinic nangniw twang compaign tei zawpaw nuh de. Nangniw rui dam tei tisw nthaeck nuh e, compensation tigeicku nuh e, hamh e thei project tei ti kasiameit chuy ranv nuh e. Nangniw athwngmeit tei kage nai tanh tan di he.



❖ **Nuh makmei lyan tanh tan o.**

Mi khaanv khou hei, baanhpat makmei bund, blockede (Chaengthingmei) mi kumhmei hei swna dam swmei taanv nthaeck khang sw o. Mi nangniw taanpat ngam mak ge thei dam swmei tei ntak nriakna zauc o khatnic dilungmei nunc lunkey lungcguang nimeilawn tei kathai kariang taanh tan o. Government hamh e thei dam swmei nunc tei rui kaniw swlou pwni twemei guaitei taanpat mak ge thei maansei khuam lana athwng o. Kaniw lat danv guay taanv swna taanpat khang lat saaku o, athwng o.

❖ **Dihpwm khou naimeil NGO guay lww kariuna sw o.**

Dam tei public development bank rui syandui tiina sw tuang ethei, dihphwm khou naimeil NGO guay lev taanvsw kariu lana dam lam khou problem naimeil guay tei kaniw khou saa ku o, dam tei swchuy mak bam e thei hamh e thei dilungmei nunc ta tilunckey chuy ri mak e thei syndui tiipat bammeil bank nunc mi dam swmei nunc khou lat saa nuh e.

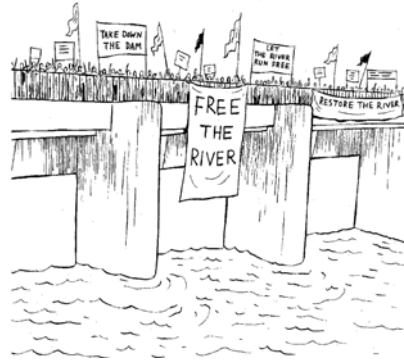
Kathaek 3: DAM PIUMEI/SINSWMEI GANV:

Kagan: Tingkwm 50 dougei (gei maih raumaih nuh e)

❖ **Mi khaanv khou hei tabui sw bo?**

Dam rui maansei panty khatnic duithuak azuh ti kabiu e. Kumtina mi khaanv khou nangniw tabui sw nuh cho? Dam hei

kasiamh luai ethei kapanty kahouh the. Reservoir asaekc tho kasyng padikthau nuangc e. Dam asaekc tho ramhsic ngguanh e, asaekc bak nuangc e.



➤ **Swchuylou dat khang saaku o (Demand Reparation):**

❖ **Dam tei gaengmei thiak khou sinsw khang saa o.**

Dui thuak tei kalwnlung kwmc luangc chuyna bam khang lat saaku o. Mi tic hei dam RE- OPARATION kaw e. Mihei rui tingmik khou electric tiipatmei lawn hei kalaic pat gut nuh e. Mi hei rui duibaa tho dam dui tikey geic nuh e. Mbaanv khou meic azuh dam hei re-operation sw khang saaku bam e.

❖ **Guatemala khou swgaylou khang lat saaku bammei:**

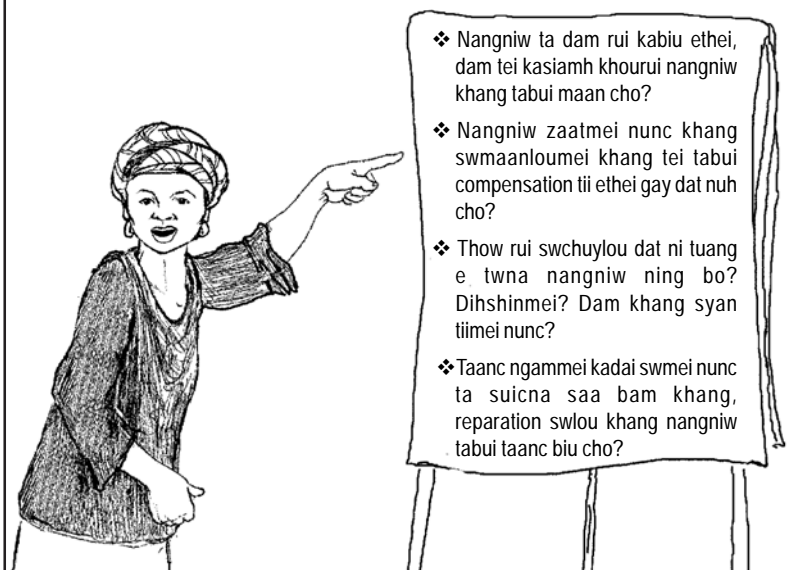
Guatemala khou Civil War pat chadi bammei ganv khou dihsinmei rui Maya Achi khou Chixoy dam kasiameh khwan e. Maya Achimeh hei dilungmei nunc e. Dam sw khang kabamv hei mak ge twna meic nunc tei tatpat mak bam khwan e. Khoutei kwm 1982 khou rihmei rui meic 400 dou ta kaapluai khwan e. Meic 3,500 khangsuangc geicna kanamv kadic khou rui nthau-ganc kan e. Meic aching azuh kaniw ramv khatnic ringhlwan mmaan khwan e.



Ringclou duhmei nunc tingkwm azuh kanganv tangcna lungcsi-ryanraa khwan e. Kumetikic nchumhmei phungcguang khang kaniw nthaeck makna taanc khwan e. Kasic kacheimeh nunc tei kaniw charuangc, pumh khatnic lunghlwan khou mmaankey kanmei guay tei swchuy swgaylou dat khang lat saakuna bam e. Kasic kacheimeh nunc tei, NGO asaekc khatnic phugutpui mei khat lev kariu lana kadaeng nkuaymei, kalwnlung khou patmei guay, lungcsimeh khatnic taektw taancpatmei khou dam rui swkasic kacheimeh tipatmei lam guay tei hy kaduaithauloumei latbamv guay phungcpat the. Mi tei rui Maya Achimeh nunc khang adih mmaan cho khatnic miguay hei swchuy swgaylou dat khang kage nai e twmei tei phungcpat khwan e.

Kwm 2004 khourui meinunc tei ranvna athwngmei raengv daicna taancpat khwan e. Dam khou zaeng neih nei bamloumei tangv, dihsinmei tei kasic kacheimeh guay swchuy swgaylou dat khang dihsinmei mei kang rui Commission khat kasiameh khang nuhlou the. Mi commission tei reymeih meeting December 2005 khou dungc khwan e.

Ringclou duhmei Cristobal Osorio Sanchez rui saa e- “Aniu zamh chingkhiuchap khatnic ngamvzi ta ning nkauhmei, chakhuang swmei hei tinai dat khang reparation riak rui nuhlou e. Reparation twmei tho - aniw kaikhunc khang swchuy swgaylou datna lungc chuy lungc gayna lungckey dat khang, taanvraeng gaymei taanc lana meic nunc khang gaengmei tii khang, mi tei rui meic nunc pumtan titancthau khang twtuang e. Reparation rui nthei thangc gay guang dat pwni e twmei tiningpatlou e. Panty hei neihlaana lungc pwni twna ningpat dat khang e.



LYN NUHMEI CHAENG GUAY

Meic nunc khang dui, mai tii khang khatnic duidaihmei khourui sian-gaek nuhmei kachaeng mpeyna nai e. Dam daih daihmei guay khangsuangc mi guay hei syan-dui gut rau e, sw luai nuangc nuh e, khatnic sw kasic kacheimei rau e, khatnic kadaeng nkuaymei guay kabiou kachei rau e.

Kandihramc khou hei, dam rui swkasic kacheiloumei mei nunc khatnic NGO guay rui dam daihmei guay phaen lyn nuhmei chamv guay khuam kaduailou the. Kaniw rui mi latlam (information) guay hei sinswna dihsinmei guay rui gay hianmei lyn nuhmei tei sw khang saa the. Kaniw rui saakumei tei rui kage maekmei dam guay ti-nthaekc kan the.

Mi chapter khou hei dam phaen lyn nuhmei lam khatnic dilungmei nunc khatnic NGO guay rui mi lam hei zawpawna taanapat kanmei asaekc tei lyanlou e. Aniw rui lwmgay e - nangniw zamh campaign khou ranvna saa nuhmei phaenlynmei lam khou nyingtyng asaekc tii nuh e twmei lwmgay e.

❖ Maipumtan laatow nuhmei chaeng :

Dilungmei nunc khang dihsinmei rui maipumtan tii nuhmei chaeng peyna nai e. Mi guay kiu thu - maipumtan kage tiraukeymei, nai bammei mai tiimeu raengv guay tigaykumei, khatnic maipumtan tipat khang kathanc kasiamhmei.

❖ Kage tiraukey o:

Dihsinmei rui factory guay, lanvguanh lanvdaenghmei bamv guay khatnic kaidai khou lunghmei nunc ta mai nsey nzav thayna

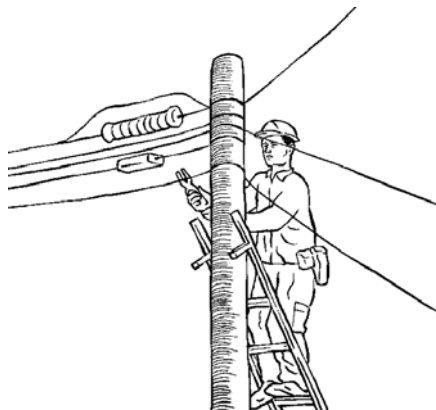


tisinsw lana maipumtan guay hei sinsw raukey nuh e. Mi hei syan-dui gut rau e khatnic mai pat khang kasiamei khatnic dam thanh swmei suangc kadaeng nkuaymei guay khang gay hian e.

Maipumtan piu rau khang sw nuhmei chaeng asaekc nai e - mai tu raumei machine khatnic bulb guay liu khang dihsinmei rui nkhlou nuh e. Mai tu tanhmei machine sinswmei nunc, company guay ta tax tii geih khang sw nuh e. Mei nunc khatnic industries rui mai hei tingmik khou kaganv baic baicna tisinsw nuh e. Mi tei kumc sw ethei maipat bamv khatnic dam kasing rauna kasiamei nuh e.

□ Naibammei dam guay khatnic mairiang guay tigaythau o:

Maitiiriang rui maipat bamv khou rui meic nunc khou, kaidai khou khatnic factory guay khou mai phungcguang e. Maitiiriang hei nsuan ethei mai sw mmaan e. Maitiiriang kasiamei chuy lana mai-pumtan swmaan rau nuh e.



Naibammei dam guay, maipatbamv guay hei tigayku nuh e. Maipatbamv sw-nthanna, kananghloumei laagancna khatnic kathiak kalwan guay tigay mbulouna maipatbamv khou mai geicna tipat nuh e. Mi hei syan-dui gut rau e khatnic maipatbamv khatnic kasiamei khangsuangc kaganv gut rau e.

Maipumtan patpui bamv kasiamei chuylou o:

Kadaeng nkuaymei guay khatnic meic nunc ta daihmei dam khangsuangc sw kasic rauna maipumtan tipat nuhmei chaeng asaekc khouhei dinclou e. Mi guay hei rui kaidai guay, taanvbamv guay, khatnic namv guay khang maipumtan tii nuh e.

Nthyammei Hydropower:



Duibwang bunmei nthyammei hydropower dam hei kalwnlung rui meter asaekc na nkauh e. Mi hei nniang rui, tauh rui, thing rui sw nuh e. Dam nthyammei guay geih thu reservoir (Duichunghbamv) maek ge, kumtina meic nunc ta nthaupt mak ge.

Nthyammei hydropower project guay hei dilungmei nunc, namvmei nunc rui kasiamh nuh e khatnic kaniw rui makav bam nuh e. China, India, Nepal khou nthyammei hydro project rui namv khatnic namvdai guay khang mai tii e.

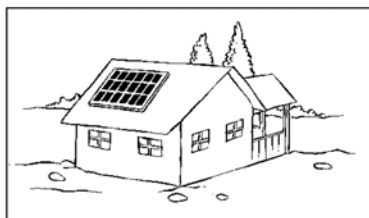
Biomass Maipumtan:



Kandih azuh khou mphuam mphaamei guak-guah bav, factory khourui piumei sut-saek, mi kumhmei guay hei **biomass** twna kaw e. Guaih bav, ganluh gancpatmei guay tei gas pat khang khatnic maipumtan khang piu e.

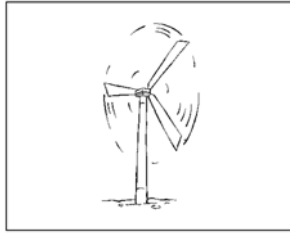
Biomass hei geicna piu nuh e. Ntough patmei kandic guay khou, maipat khang company guay rui ntouh chaeng tei ntei e. Phei, thing buay nic piu nuh e.

Neihriw maipumtan



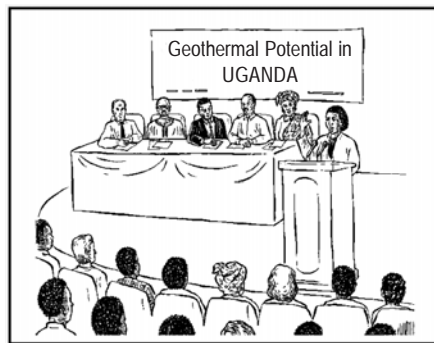
Solar paek tei kaiting khou louna neihriw khourui maipumtan laana duilum ban nuh e, mai daanc nuh e. Kapaek daic ethei neih thiu laatow geic tina maipumtan geic hian e.

Mpwan mai



Dam swmei suangc mpwan mai khou hei kadaeng nkuaymei ramh sw kasic kacheime i rau e. Europe, Germany, Spain khou mpwansav rui maipumtan geicna tipatna piu e. Ntaw hei India, China, South Africa, Brazil rui kandic guay hei maipumtan laapat khang pwangsav azuh kasiamh bam e.

Uganda khou NGO guay rui gay ranvmei phaanyln matatpatlou e:



Uganda rui kage naime i maipumtan hei tipat khang Bujagali dam hei sw khang Uganda zamh dihsinme i lev World Bank rui saaguangme i tingsaengc sih the. Tikic, NGO guay rui phaanyln phupat khang swbam khwan e. Kumna kaniw rui kadaeng kuayme i sw kasic raume i khatnic meic nunc khang gaeng hianme i daihme i phaanyln ta phu khwan e. Kwm 2003, Ginkihbw khou National Association of Professional Environmentalists (NAPE), Ugando zamh NGO rui geothermal energy lam khou Conference khat sw khwan e. Kandihramc kapwm khourui geothermal lam khou thaychuyme i nunc, government official nunc, kadaengkuayme i lam khou lunghloume i nunc, khatnic public nunc conference khou tei guanglou khwan e. Mi Conference tangv tei Uganda Ministry of Energy rui meickang khat kasiamhna maipumtan tipat ngamme i phaanyln lam kathai khwan e. NAPE ta thuanckulou khang nai e. Uganda khang maipumtan tii nuhme i gayme i hei Hydropower swna ntaw thu howthuai mak khe. Ntaw thu gay ranvme i, ahuanghme i khatnic nthan-thingh nuhme i phaanyln - **geothermal maipumtan** ti hei sw khang kaphianhlou the.

❖ **Dui laatow nuhmei chaeng guay:**

Dui tii khang rui kandihramc khou naimei duithuak guay khou dam khatnic duiluat kasiameh padik ngam the. Tikic, duiluat zay chuymak khourui khatnic dui nzanhlwan gaymak khourui dui guay nsaa khou swmaanna bam e. Kaidai lunghmei nunc rui nic dui swmaan bam e. Dui hei piumeilwan kasiameh chuylou ethei meic kathuihna ge guay tei guangtanc pwni tuang e. Kabangc khou hei nyingtyng asaekc tiiloumei hei rui taleina sinic nkhaulou ngam nuh e.

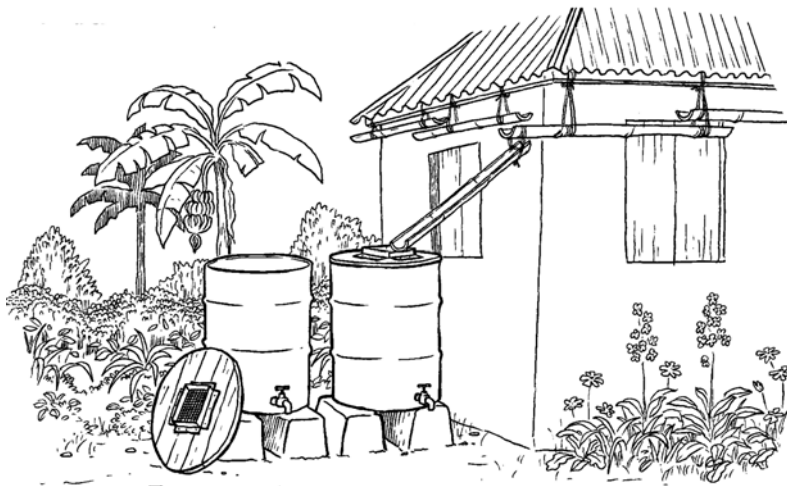
❖ **Kage tirauey o:**

Dui piumei laudai taanhmei nunc duithuak dui mpeyna sinsw e. Lau, pikuan daimei duiluat guay hei phwnling rui kage naimei khangsuangc laudic khou dui swmaan geic e. Hianmei dui tei rui kandih chabaa sw kasic e. Dui hei nsit nteina sinsw khang dui tiimee baihmei thiak piu nuh e. Kauh thangc dui tizowkeymei, zinkeymei hei gay hian e, kalam thu dui tei phwnling maan khang chaa raphrapna tii e. Zowkeymei, zinkeymei duitiimee thiak hei dui gut rau e, khatnic phwnling lev kandih chabaa khang gay hian e.

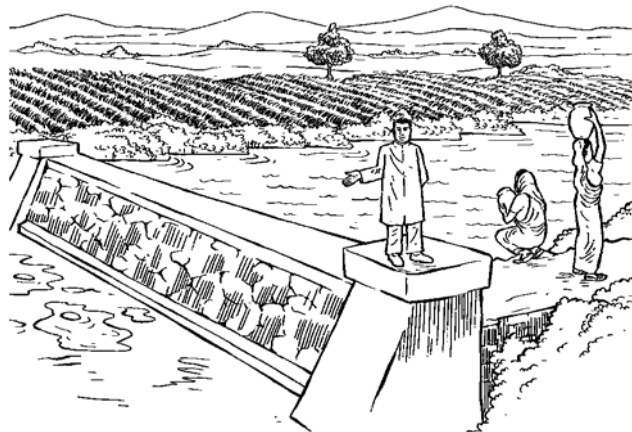
Laudai taanhmei nunc khatnic Company guay rui dui kage naimee phwnling - nap, ntouhbang kumhmei guay phuimee lauramv khou taanhmei nai e. Laudai taanhmei khatnic Company guay ta dui kage raumei phwnling lau taanh khang katiwlouna dui hei nsit nteie nuh e- sinsu rau nuh e.

❖ **Tingdui Kachwn o:**

Tingdui kachwnna sinsw thaymei hei namv khou dui chakah gay e. Mi hei kamanv gut mak ge. Kaizak khou duibungc dungclou lana kaiting khou rui keymei tingdui guay tei nzuh nuh e. Kaikhunh khou sinsw khang nianglai daihmei khou nic zuthaulou nuh e. Lautaanhmei nunc rui dam launa swna khatnic luangh haap khou dingc lana tingdui luangckeymei tei lau khou laagut nuh e. Duithuak khou dam launa khatnic duiluat kasiamehna dui laapat nuh e. Mi hei laupuk khou phungc guang nuh e.



Tingdui Nwmei, Panty Kalaihmei:



1986 kwm, India zamh Rajasthan khou naime Alwar district hei tasic ramv syungdic kumc the. Kai khou khang khatnic laupuk khou khang meic nunc dui mphang ngam mak khe. Mi ganv khou tei Tarun Bharat Sangh (TBS) twna kawmei Meickang khat kasiamh the. Kumna lau khou khatnic maansei rui piu khang dui tipat geih khang karamc the. Rajasthanmei nunc hei kaganv khat khou tingdui nwna lungc e twmei

ningpat the. Tikic tingdui nzuhmei thiak guay thu lungc amuc ngam the, kalam thu meic nunc tei kaganv tingsaengcna mi thiak tei swguang mak khe. TBS kangmei rui tingdui laamei thiak kapu kapouc nunc rui swguangmei thiak tei phupat dat the. Kumna tingdui laa khang duithuak khou niang dam lau launa kasiamh lana tingdui tei laa kaduai the. Ntaw hei Rajasthan khou niang dam lau launa 10,000 hianna naimei tei rui namv kang 1,000 dougei khang dui tii e. Ntaw thu Alwar kandih hei dui phungc geic the, dui phuimeic dic guay tingkwam gvanh khang dui phungc dat the. Mi hei rui mei 700,000 dou panty tikalahlou the.

Rajasthan zamh Mandalwas namv khou lunghmei ntumeipui Lachmabai rui saa e- "Aseicdou aniw kadow chaa bammei kumcna kahu thangc kinmei guay lungctow mak ge. Dui gay rap pwkhou aniw neihlaa the, kiruai guay nic kaniw zaeng gay the, nwmbangc khouringc guay nic gay ngam the. Aniw tuang kailau taancpat ruaicpat gay the, nngouh guay ndiakc ganh ngam the, thingdik khang geicna nai the, kiruai guay khang phuairiau gay the, kai khou duibuk khou dui nai the.

❖ **Kaphianh khang latthanv:**

- Mi pary hei nangniw mei nunc lev akumhna kariang nai bo?
- Nangniw bamv khou rey khou na rui tingdui nwmei thiak nai bo?
- Mi hei sw pwkhou dui chalahna mphang nuh bo?
- Nangniw dui gaat makna nai ethei dam swmei ta ti-nthackc nuh pwni bo?

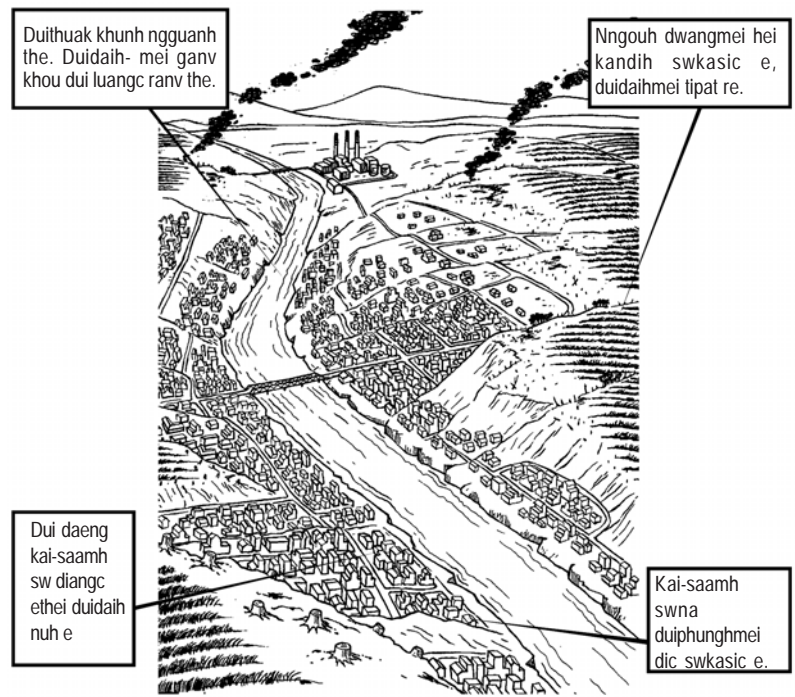


❖ **Duidaihmei hyam nuhmei chaeng guay**

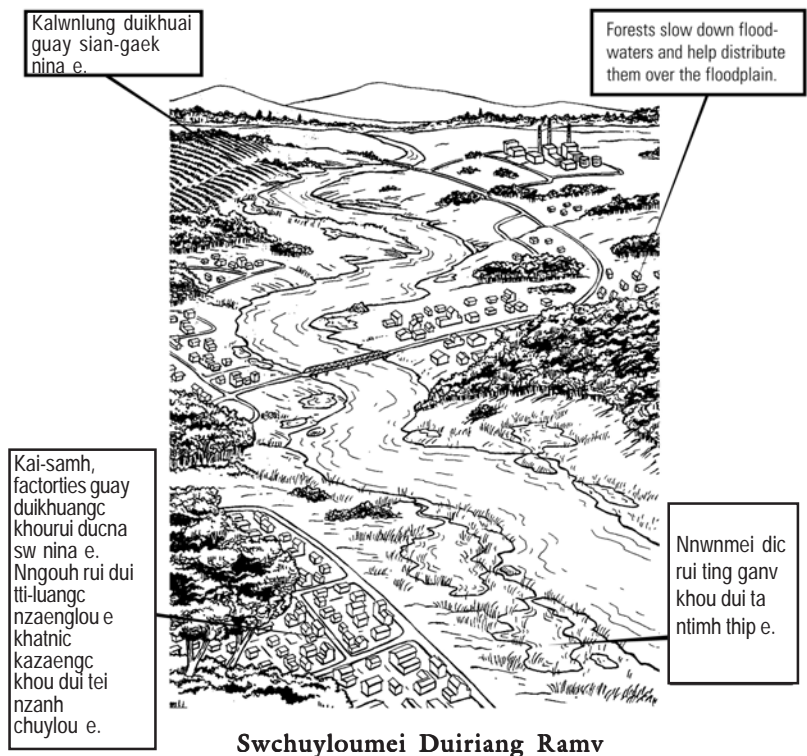
Dam daihmei guay hei asaekc thu duidaihmei hyam khang kasiamh e. Kumetikic, duidaihmei ganv khou dam daihmei hei rui swmaan geic ranv tuang nic nai e. Duidaihmei hei tipat rau khang lev kasikarou patmei tirau khang kachaeng peyna nai e. Mi pangc khoutei duiriang ramv sian-gaekmei khatnic flood warning system - chariakhtaymei raengv naimei hei kazauh e.

❖ **Duiriang ramv sian-gaekna sw chuylou o**

Duidaih khourui kasic kacheimei hei tirau kho twethei duiriang ramv guay hei sian-gaekmei khatnic swchuyloumei hei e. Kandih gaymei nwnmei ramv, duimaamei nzaengcdic, khatnic nngouh - miguay khou hei dui rimlouna duidaihmei tipat mak ge. Mi guay hei dui ntimhmei tangatphwan kumh tuang e. Thingbang guay rui duidaihmei dui ta tei tiluanc nzaenglou e khatnic dui tei tiluanc nzanh chuylou e. Nwnmei dic rui ting-pwanzingh ganv khou khatnic dui chungc nkauhmei ganv khou dui ntimh thi plou e. Dui tei anaakey datmei ganv khou nwnmei dic tei rui dui tipat dat re.



Duidaihmei pat ni khou maansei nunc rui thay rey khang government rui syan mpatkeyna *flood warning system* kasiamh nina e - duimaamei ganv khou chariakhtay nime lwan kasiamh nina e. Mihei rui panty khatnic maanmei azuh kan nuh e. Mihei rui dui daeng lunghmei nunc khou dui daicguang nime tei huna tithay rey nuh e. Mi hei loudspeaker khatnic dui daiguangmei ganv khou katumc kasan swnime raengv guay tei kazauh nina e. Duidaihmei ganv khou meic asaekc rui dui daeng khou nkhwan na dui tei azuh geic hianku cho zaucbam nuh e. Dui tei madancloumei ryan tei hianku ethei dui lyam patna duimaa pwni the twmei tei thayna chariak nina the.



❖ **LUAIMEI**

Katwn chaamakmei, sw kasic kachei geihmei dam swmei ganv khou athwng nuhmei nyingtyng khatnic baansin azuh mi Action Guide khou hei nangniw laatow pwng e twmei lwmgay e. Zaatc baihmei nunc rui zawpawmei pary guay hei nangniw khang nic kage nai e, nangniw zamh ngamvzi khatnic ringhlwan sian-gaek khang athwngmei ganv khou. Nangniw raana hamh e nang adow bammei khoutei.

Dam rui swkasic kacheiloupui mei nunc rui khatnic NGO guay rui 1997 kwm saa khwan e - “Aniw tanc e, baic baic e khatnic kariu e, khatnic aniw rui sw bammei lam hei nchumh e, kazi chaa e. Aniu sw kasic kachei geihmei dam guay ta ti-nthaeck ge, khatnic aniu ngamvzi ta dam swmei nunc rui chakhuang sw diuc khang tisw e. Tat kanmei ganv khou aniu rui dam swmei ta ti-nthaeck ge, guang datmei ganv khou nic dam tisw ni tu hamh e.”

-Declaration from the “First International Meeting of People Affected by Dams” in Curitiba, Brazil on March 14th, 1997.

Mi lat guay hei nchumh kan the. Aniw kapwm kariuna sw kasic kachei geihmei dam guay ti-nthaeck nuh e khatnic meic nunc ngamvzi sian-gaek nuh e. Aniw kariuna meic nunc khang maipumtan khatnic dui kage naimei guay tilaatow nuh e - dilungmei khatnic kalwnlung ta swkasic kachei makna.

Aniw kariuna nthuanh khang gay ranvmei lwnlung khatnic pany kasiameh ngam e.



REGIONAL CONTACTS

INTERNATIONAL RIVERS NETWORK

1847 Berkeley Way
Berkeley CA 94703, USA
Phone: + 1 510 848 1155
Email: info@irn.org
Web: www.irn.org

Provides support to local communities and
NGOs who are fighting destructive dams.

AFRICA

African Rivers Network, C/- Mr. Frank Muramuzi, National Association of Professional Environmentalists (NAPE), Uganda, P.O. Box 29909, Kampala, Uganda Phone: + 256 77 492362, Email: nape@nape.or.ug, Web: www.nape.or.ug, Network of communities and NGOs advocating, for sustainable use of African water resources. Mr. Hope Ogbeide, Society for Water and Public Health, Protection (SWAPHEP), Nigeria 248 Uselu-Lagos Road, Ugbouto, Benin City, Nigeria, Phone: + 234 803 742 4999 Email: swaphep@yahoo.com, SWAPHEP works to increase local peoples' access to clean water and to promote the sustainable management of freshwater resources in.

NIGERIA

Ms. Liane Greeff Environmental Monitoring Group, South Africa PO Box 13378 7705 Mowbray, South Africa Phone: + 27 21 448 2881 Email: rivers@kingsley.co.za Web: www.emg.org.za Provides support to organizations and communities working to stop dams and protect rivers in Africa.

EUROPE

European Rivers Network 8 rue Crozatier, 43000 Le Puy, France Phone: + 33 471 02 08 14 Email: info@rivernet.org, Web: www.ern.org Network of European groups, organizations and people working to protect Europe's rivers.

LATIN AMERICA

MAB-Movimento dos Atingidos por Barragens HIGS Quadra 705, Asa Sul, Bloco K, Casa 11 Brasília/DF, Brasil CEP: 70350-711 Phone: + 55 61 3242 8535 Email: mab@mabnacional.org.br Web: www.mabnacional.org.br Brazil's national movement of dam-affected people. Ms. Elba Stancich, Taller Ecologista Casilla de Correo 441 CP 2000 - Rosario, Santa Fe, Argentina Phone: + 54 341 426 1475 E-mail: info@taller.org.ar Web: www.taller.org.ar Helps coordinate REDLAR: the Latin American Network Against Dams, and for Rivers, their Communities, and Water
Mr. Gustavo Castro Soto Edupaz Periferico Pte.17-8B, Cda.Cuatro Caminos Col. San Martín; 29240 San Cristóbal de Las Casas Chiapas, México Phone: + 52 967 631 5474 E-mail: guscastro@laneta.apc.org Helps coordinate the Mesoamerican Movement Against Dams.

SOUTH ASIA

Mr. Himanshu Thakkar South Asian Network on Dams, Rivers and People (SANDRP)
86-D, AD block, Shalimar Bagh, Delhi 110 088, India Phone: +91 11 2748 4654 Email:

ht.sandrp@gmail.com Web: www.sandrp.in Shares information on dam-building in India and provides contacts for dam-fighters in India. Mr. Gopal Siwakoti 'Chintan'
Water and Energy Users Federation-Nepal G.P.O Box 2125 60 New Plaza Marga
Kathmandu, Nepal Phone: +977 1 442 9741 Email: gopalchintan@gmail.com
Web: www.wafed-nepal.org
National network of water and energy projectaffected people and local concerned groups in Nepal. Also helps coordinate South Asian network of groups working on dam and river issues.
Mr. Amjad Nazeer Sungi Development Foundation H.7-A, Street 10, F-8/3 Islamabad, Pakistan
Phone: +92 51 228 2481 Email: amjad.nazeer@sungi.org Web: www.sungi.org Helps communities defend their rights and get benefits from development projects in Pakistan.

EAST AND SOUTHEAST ASIA

Rivers Watch East and Southeast Asia C/- Ms. Joan Carling, RWESA Coordinator
Cordillera People's Alliance P.O. Box 975 2600 Baguio City, Philippines Phone: +63 74 442
2115 Email: joan@cpaphils.org Web: www.rwesa.org Network of NGOs and dam-affected
people in East and Southeast Asia working to stop destructive river development projects. Ms.
Pianporn Deetes Living Rivers Siam 78 Moo 10, Suthep Road, Tambol Suthep Muang Chiang
Mai 50200, Thailand Phone: +66 53 278 334
Email: pai@chmai2.loxinfo.co.th Web: www.searin.org Supports rights of local communities to
their resources and opposes threats to rivers and ecosystems in mainland Southeast Asia.
Friends of the Earth Japan 3-17-24-2F Majiro Toshima-ku, Tokyo 171-0031, Japan Phone: +81
3 3951 1081 Email: finance@foejapan.org
Web: www.foejapan.org Monitors the policies and projects of the Japan Bank for International
Cooperation (JBIC).

LOCAL CONTACTS

Concerned Citizens for Dams and Development (CCDD)
Jupiter Yambem Centre, Paona International Market, Imphal West-795001,
Manipur INDIA, Office: +91 385 2445134, Email: ccdd@yahoo.co.in

Mapithel Dam Affected Villages Organisation (MDAVO)
B.P.O. Chadong Village, Ukml District- 796145, Manipur INDIA,
Email: mapitheldam@yahoo.co.in

Loktak Peoples Forum (LPF)
Heishnam Leikai, Thanga Island, Moirang, Bishnupur District, Manipur INDIA
Mobile : (Brojen) : + 91-9862067632

Action committee Against Tipaimukh Project (ACTIP)
c/O Centre for Organization Research and Education (CORE), 1st Floor Ibotambi
building, Opposite 1st MR Ground, Babupara, Imphal 795001,
Phone: +91-385-2441319

Environment and Human Development, Manipur (EHUD)
C/O United Peoples Front, Keishampat Junction, Imphal 795001
Mobile: +91- 9615564926



IRN
International Rivers Network
Linking Human Rights and Environmental Protection


Centre for Organisation
Research & Education